

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
AGENCES
VW Audi
PORSCHE

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierre

Vendredi 25 mai 2012 | No 10 | 98e année



Du souffle et des notes

MUSIQUE | Vissoie a accueilli avec succès le Festival des musiques des districts de Sierre et Loèche. Miège s'apprête à recevoir l'Amicale de la Noble et Louable Contrée. REMO

> 17-20

Le courant passe au vert

SIERRE | La société Sierre-Energie s'engage dans le créneau des énergies renouvelables: solaire, hydraulique et couplage chaleur-force. La production reste encore confidentielle, mais les projets se multiplient. > 7

Le Café du Bonvin ferme

MOLLENS | Georgette Gasser dit stop! Elle a tenu le Café du Bonvin pendant quarante-huit ans. Mais ce 1er juin, la porte du bistrot de Mollens restera définitivement fermée. Avec son mari Pierre, la gérante replonge dans ses souvenirs. > 15

Temps d'arrêt	3
L'info	4
Gens d'ici	13
Culture-Société	18
Sports	23

PUB

On cherche terrains

Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch
NOËS - Rue des Abeilles À VENDRE
Appartements 3½ pièces dès Fr. 385'000.-

GARAGE Atlantic
LAURENT BRANDI
Agent officiel
CHEVROLET PEUGEOT

VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

TAMPOGRAV
BOUSQUET
FABRIQUE DE TAMPONS (MONO & POLYCHROME)
SIGNALETIQUE - GRAVURES AU LASER
& AU SABLAGE - IMPRIMERIE

+41 (0)76 334 06 46
info@tampograv.ch
www.tampograv.ch
Rte du Simplon 35
1958 St.-Léonard



Salon

1198.-

Table basse

139.-

Table

698.-

Chaise

79.-

Table

110.-

Chaise

49.-

Meuble TV

139.-

Fauteuil relax

29⁹⁰

Jusqu'à épuisement du stock!

Parasol excentré

Ø 3 m

99.-
au lieu de 129.-

protection UV 50+

www.ottos.ch

Table de jeu

49.-

HIT-OCCASIONS DE LA SEMAINE

Audi A1 1.4 TFSI Ambition
08.2011, KM 10'000, Ecl. Xénon Plus feux diurnes, à diodes AV et AR, Fr. 25'900.-

AUDI S4 AV 3.0 TFSI Quattro
01.2010, km 26'850, Syst. de navi. MMI Plus, Toit pano., Fr. 62'900.-

AUDI TT Rds 2.0 TFSI
12.2009, KM 15'600, Equip. cuir Impuls, S. AV chauffants, Fr. 37'700.-

VW PASSAT 1.8 TSI Comfort
06.2011, KM 22'700, Pack Fonction, Syst. de Navi. par Radio, Fr. 33'500.-

VW GOLF 2.0 GTI
10.2006, KM 78'445, Vitres Teintées, Ordinateur de Bord, Fr. 18'900.-

VW GOLF 2.0 TDI
03.2011, KM 18'530, Pack Hiver, Fr. 25'900.-

VW POLO 1.4 Comfort
12.2010, KM 28'230, Pack Confort, Pack Confort de conduite, Fr. 17'500.-

BMW X5 4.6i
03.2002, KM 84'600, Fonction TV, Système de navigation, Fr. 29'500.-

CITROEN C8 2.0 16V Chic
10.2007, KM 64'615, Pack Portes coul. électr., Version 7 pl. Fr. 19'900.-

MERCEDES-BENZ B 200 CDI
06.2006, KM 59'840, Boîte aut., pack Confort sièges, Fr. 21'900.-

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition
Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



L'INVITÉ

Bouge, bourgeons, bougez

FRANCINE ZUFFEREY MOLINA

Avec l'arrivée des premiers bourgeons, il est temps de s'enquérir de notre état général après l'hibernation des grands froids. En effet, dès l'apparition du soleil, le nombre de manifestations augmente, offrant une palette incroyable d'animations diverses, satisfaisant les goûts de tout un chacun. Spectacles de danse, festivals de chant et fanfares, training urbain, notre région ne manque pas d'activités culturelles ou sportives.

Ces rassemblements existent grâce à un engagement précieux de passionnés, permettant l'échange autour d'un intérêt commun. De son côté, le Parlement valaisan envoie un signal fort de maintien de la santé publique en venant d'adopter la nouvelle loi sur le sport.

Les organisateurs du slowUp rappellent chaque année que les berges du Rhône offrent une piste cyclable dans un cadre idyllique, cela même avant l'aménagement du fleuve qui fait et fera couler beaucoup d'encre. Nous avons eu notre croisette avec la projection de films grâce à Dreamago et nous pourrions ces prochains jours voyager avec les rencontres Orient-Occident organisées au château Mercier. La prochaine Fête des voisins permettra d'animer nos quartiers en partageant un moment convivial à la découverte des autres. Les compétitions sportives réunissent joueurs, spectateurs autour d'un match où toutes les émotions s'expriment en cascade comme dans une pièce de théâtre relatant le parcours d'une vie en quelques heures.

Pour conclure, je pense qu'il nous faudra un plus grand nombre de week-ends afin de pouvoir participer à toutes les animations. Rien qu'en les nommant, cela donne soif. Allons refaire le monde en trinquant à l'ombre d'une terrasse, mais sans oublier que notre cité offre des richesses à portée de tous.

A bientôt donc et merci aux GO.



HUMEUR

Ah, la France!

BERTRAND CRITTIN

Une partie de la France – mon beau-frère est anéanti – pleure encore l'arrivée de François Hollande à la présidence du pays. Ce dernier a fait le fier-à-bras en nommant un gouvernement paritaire: 17 hommes et 17 femmes. Le socialiste promeut une égalité de façade, puisque les principaux ministères reviennent à des mâles: 1er ministre, Affaires étrangères, Défense, Intérieur, Economie et Finances, Education nationale, Travail. François Hollande a aussi annoncé à grands fracas la réduction de 30% des salaires des ministres. Il a oublié de préciser que son gouvernement est pléthorique, avec pas moins de 16 ministres délégués. Et puis quelques têtes pourraient déjà rouler. Bizarrerie du calendrier, les Législatives se tiendront entre le 10 et le 17 juin. Le 1er ministre Ayrault a prévenu: les ministres battus ne seront pas reconduits. C'est sans doute cela la stabilité à la française.

LE CHIFFRE

B.C. | Le prize-money du futur concours hippique international de Crans-Montana dépassera les 200 000 francs. L'information a été confirmée il y a quelques jours: la station du Haut-Plateau accueillera à nouveau un concours hippique, du 2 au 5 août à Cry d'Er. La marque jumpinGPromotion organisera l'événement. Cette entreprise française est active dans le milieu équestre, sportif, de loisirs et des médias. La manifestation est une bonne nouvelle pour Crans-Montana. Les retombées économiques et touristiques ne seront pas négligeables, selon le directeur de CMT Philippe Rubod.

«Il s'agit de crapuleries et de brigandage de bas étage»

PAUL-ALBERT CLIVAZ,
PRÉSIDENT
DE RANDOGNE

LA PHRASE

B.C. | Paul-Albert Clivaz était pour le moins étonné et désagréablement surpris. Les bureaux de l'Administration communale de Randogne, installés à Crans-Montana, ont été cambriolés lundi passé entre 19 h 30 et 21 h, selon une information du «Nouvelliste». Le ou les malfrats ont fracturé la porte donnant accès au cadastre et ont emporté la caisse. Le butin reste faible: entre 2000 et 3000 francs. «Il n'y a aucune valeur à dérober ici», relève le président de Randogne. La zone est placée sous vidéosurveillance. Ce qui permettra peut-être de faire avancer l'enquête de la Police cantonale.

Une ville en FÊTE

SIERRE | La Fête des voisins se tiendra le mardi 29 mai. Toujours plus de Sierrois se laissent séduire par le concept simple et l'esprit convivial de la manifestation.

BERTRAND CRITTIN

La manifestation rentre gentiment dans les mœurs sierroises. Pour la quatrième année de suite, la Cité du Soleil participera à la Fête des voisins, le mardi 29 mai. La démarche est d'une simplicité enfantine: les citoyens sont invités à convier leurs voisins à une petite fête, histoire de faire plus ample connaissance en toute convivialité, de développer des liens de solidarité. Le concept, inventé à Paris en 1999, séduit de nombreux Sierrois. «Plus de 80 fêtes seront organisées cette année. Leur nombre ne fait qu'augmenter. Elles étaient 42 en 2009, 55 en 2010 et 60 en 2011. Ce ne sont là que les fêtes officiellement annoncées. La plupart des gens organisent quelque chose sans le notifier», remarque Florence Zufferey, déléguée à la jeunesse de la ville.

Marylène Huter a emménagé à l'Impasse de Tourner, dans le quartier de Glarey, il y deux ans. Elle saisit l'occasion de la Fête des voisins pour se présenter aux habitants. Cette première rencontre est un succès, réunissant plus d'une vingtaine de personnes, familles et enfants. «Ce fut une fête fantastique et conviviale. Nous avons remis le couvert en 2011, gagnant le concours photos mis sur pied par la ville. Dorénavant, nous organi-



Le concours photos de la Fête des voisins 2011 a été enlevé par Marylène Huter (tout à droite) et ses amis. LDD

sons même une deuxième fête en fin d'été, pour nous retrouver après les vacances», raconte Marylène Huter.

LES ÉLUS EN VISITE

Certaines fêtes auront cette année la chance de recevoir des hôtes de marque. Une délégation communale, emmenée notam-

ment par le président François Genoud et la vice-présidente Mercedes Meugnier-Cuenca, se déplacera dans certains quartiers, pour se rapprocher de ses citoyens. Les élus sont des habitants comme les autres, après tout! Ils ont le droit de faire la fête, dans la simplicité. Un tirage au sort déterminera les lieux dans lesquels les politiciens se rendront.

Il manque des parents d'accueil

BERTRAND CRITTIN

CRANS-MONTANA | Les six communes du Haut-Plateau font campagne pour promouvoir l'APAC. Savez-vous ce qui se cache derrière cet acronyme? Peut-être pas et c'est bien la raison qui a poussé les municipalités à informer la population sur les activités et les besoins de cette structure officielle. L'APAC est l'Association des parents d'accueil de la région de Sierre. Née en 2002, elle est aujourd'hui gérée par le Centre médico-social (CMS) de Sierre, via son service Accueil de l'enfance. Toutes les communes partenaires y contri-

buent financièrement (1,50 franc par habitant). «Nous désirons faire connaître ce moyen de garde pour les enfants de 1 mois à 12 ans. Lorsque les parents cherchent à placer leurs bambins, ils pensent immédiatement à la crèche. Il existe d'autres solutions. Les parents d'accueil jouent un rôle d'appoint aux crèches. Malheureusement, il manque des parents d'accueil», relève Romaine Duc, présidente de la crèche-UAPE des six communes de Crans-Montana.

Seules sept familles sont actives sur le territoire du Haut-Plateau. Elles s'occupent de 80

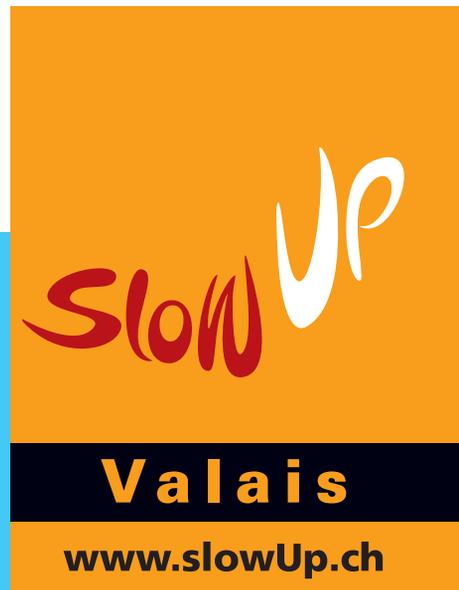
enfants. La campagne lancée en avril et qui se poursuit en mai, semble porter ses fruits, selon la présidente. Des familles ont manifesté leur intérêt, pour placer leurs petits, et pour en accueillir chez soi.

UNE SOLUTION LÉGALE

Ce système de garde comporte des avantages, le premier étant la sécurité. L'APAC garantit une prise en charge en cas de problèmes (assurance accident, changement de famille, coaching), les parents suivent une formation et obtiennent des garanties de paiement. La qualité de l'accueil

est régulièrement contrôlé. Il s'agit d'une solution légale, qui évite les inconvénients du travail au noir. «Le système est plus souple et pratique que la crèche en termes organisationnels», souligne encore Romaine Duc.

Aujourd'hui, des discussions sont en cours (canton du Valais et communes) pour revaloriser ce travail. Cela passerait par une augmentation de la rétribution des parents d'accueil, rémunérés 5,47 francs bruts de l'heure. La revalorisation pourrait inciter des familles à franchir le pas et pratiquer cette activité.



A vélo, en rollers, en trottinette...

De 10 h à 17 h, 38 km de routes principales sans circulation motorisée vous attendent entre Sion et Sierre.
6 aires d'animations vous accueillent tout au long du parcours.



Gratuité et liberté
La participation au slowUp est gratuite et sans inscription. Le départ peut avoir lieu sur tout le parcours. Chacun avance à son propre rythme, ce n'est pas une compétition.

Le slowUp en transports publics
Nous encourageons les participants à venir au slowUp à vélo. Vous pouvez utiliser le vaste réseau de transports publics.
Offres spéciales sur: www.carpostal.ch/valais et www.regionalps.ch

Personnes à mobilité réduite: www.procap-andiamo.ch

Bourse aux vélos: aire d'animation de Sierre, à 10 h 30 et 12 h.

Circulation routière

- o Les routes sont sécurisées pour les participants du slowUp de 10 h à 17 h. Les automobilistes doivent se conformer à la signalisation, aux ordres de la Police, à ceux des hommes de la Protection civile et des pompiers.
- o Les services de bus officiels des Cars Ballestraz Fils SA entre Sierre et Sion (ligne 12.411 - 12.412) sont suspendus de 9 h à 18 h.
- o La course CarPostal Sierre, Chippis, Chalais, Vercorin ne circule que de Sierre Gare à Chalais Téléphérique en direct. Les voyageurs pour Brie et Vercorin sont priés de prendre le téléphérique.

www.slowUp.ch



Principaux sponsors nationaux



Sponsors nationaux



Partenaires régionaux



PUB



J'accueille un enfant

SÉJOUR

Long: du 8 juillet au 17 août 2012
Court: du 8 juillet au 3 août 2012

SOS
Pour que des enfants sourient!

Depuis de nombreuses années, grâce à votre soutien, nous avons pu donner espoir et réconfort à de multiples familles en difficulté et faire fleurir un sourire sur de nombreux visages d'enfants.

La disponibilité de nos familles d'accueil a aidé les assistants sociaux à résoudre des situations très difficiles.

Cette générosité dans l'accueil a permis d'offrir à des enfants de 3 à 8 ans des vacances extraordinaires et de découvrir un milieu familial et affectif qui leur a souvent manqué.

C'est pourquoi nous lançons encore un appel pressant pour que de nouvelles familles s'ouvrent à ce partage de 4 ou 6 semaines et nous appellent.

D'avance merci :

Frida et Michel Largey, Ch. du Trot 16, 3979 Grône
Tél./fax 027 458 15 22 - Mobile 078 752 45 31

feuetjoie.vs@sunrise.ch

www.feuetjoie.org

Tél.: 027 455 93 33
Fax: 027 456 16 46



E-mail: agrol@agrol.ch
www.agrol.ch

Dépôt ouvert du
lundi au vendredi
7h-12h / 13h30-18h
Samedi 7h-12h

Garden ouvert du
lundi au vendredi
8h-12h / 13h30-18h
Samedi 8h-12h/13h30-17h

Actions printemps

Dépôt	Garden
ACTION Tourbe 250 lt Terreau Brill universel pour géraniums 45 lt	Géraniums lierre + zonal Fr. 3.⁹⁵ pce (pot 13 cm)
	Pot de 10,5 cm ACTION Fr. 1.⁹⁵
	Engrais Osmocote cône le sachet Fr. 8.⁸⁰

Chaque jour des actions sur les produits MAAG, maison et jardin ainsi que les produits OR BRUN

Rabais 10% sur produits d'entretien du gazon de la maison Schweizer (engrais, etc.)

Le vallon magnifique



Avec cette image de l'Ar du Tzan, on comprend mieux pourquoi le vallon de Réchy est un site protégé. MICHEL FOURNIER

BERTRAND CRITTIN

VALLON DE RÉCHY | Il y a presque quinze ans, soit en avril 1998, le vallon de Réchy rejoignait la liste des sites et paysages protégés et déclarés d'importance nationale. Par cette inscription, les communes concernées – Grône, Chalais et Nax (Mont-Noble aujourd'hui) – refusaient de facto d'utiliser les forces hydrauliques de la Rèche et d'encaisser les redevances qui vont avec. En contrepartie et sur une période de quarante ans, la Confédération leur reverse une indemnité annuelle qui doit être mise à la disposition du vallon et de son développement. Celle-ci se monte aujourd'hui à 80 000 francs.

Les municipalités ont fondé une commission en 2003, chargée de mener à bien des projets communs, généralement axés sur le tourisme doux. Celle-ci ne peut utiliser que 30% de la mane fédérale, le solde étant du ressort des communes. La commission s'est montrée active ces dernières années: nettoyage complet du vallon (barbelés, pieux métalliques, détritres) durant quinze jours, remise en état et sécurisation du bisse de Vercorin, révision du balisage des chemins pédestres.

L'OUTIL DES RANDONNEURS

Un nouveau projet vient de se concrétiser. La commission publie une carte topographique à l'échelle 1:25000 du vallon, en collaboration avec Valrando, et une petite brochure explicative sur cette magnifique région. On peut y découvrir l'histoire du vallon, ses richesses hydrologiques et géologiques, sa faune et sa flore, le rôle de l'homme. Elle renferme même une présentation des randonnées possibles et leur descriptif technique. La carte et le fascicule constituent l'outil idéal à l'usage des promeneurs. «Notre objectif est de sensibiliser la population et les hôtes à la beauté de cette zone protégée», explique simplement Gaby Favre, président de la commission intercommunale.

La carte et la brochure sont disponibles dans les trois bureaux communaux et les offices du tourisme, en librairie, au prix de 25 francs.

Le créneau **VERT**

SIERRE | La step de Noës et Sierre-Energie ont inauguré une installation commune. Cette dernière multiplie les projets dans les énergies renouvelables.

BERTRAND CRITTIN

Sierre-Energie et l'association de la step de Noës ont signé un partenariat. Celui-ci s'est matérialisé, hier, par l'inauguration d'un couplage chaleur-force à Noës. Il s'agit d'une turbine à gaz, produisant de la chaleur et de l'électricité, elle-même alimentée par le biogaz engendré par le processus de traitement des eaux usées. En bref, avec une telle installation, l'énergie est créée en circuit fermé. Elle prendra la forme de chaleur à hauteur de 70%, qui sera réutilisée directement par la step. Les 30% restants seront injectés dans le réseau électrique de Sierre-Energie. La production électrique est estimée à 1,3 million de kWh (kilowattheures) par année. L'investissement est important, 900 000 francs, et entièrement supporté par Sierre-Energie. Ce genre de machines est relativement courant dans les step helvétiques, selon Nicolas Antille, directeur de Sierre-Energie. Par contre, le système à turbine et moteur l'est moins. Il est surtout plus écologique, produisant moins d'émissions de CO₂.

D'AUTRES PROJETS

L'inauguration du couplage chaleur-force montre la volonté de Sierre-Energie d'occuper le créneau des énergies renouvelables. «La société est consciente qu'à long terme une part importante de l'approvisionnement en électricité sera assurée via les énergies renouvelables. En dix ans, nous avons investi 10 millions de francs dans le secteur», relève Nicolas Antille. L'hydraulique et le solaire constituent les deux axes de développement de l'entreprise. D'ailleurs les communes partenaires de la société ont signé un partenariat pour développer les installations d'énergies renouvelables.



Le couplage chaleur-force permet de produire de la chaleur et de l'électricité. JB PONT

Actuellement, deux mini-centrales turbinent des eaux potables à Grimontz et Saint-Jean. Construites respectivement en 1997 et 2008, en collaboration avec la commune d'Anniviers, elles produisent annuellement

950 000 kWh. Sur la rive droite du Rhône, des panneaux solaires ont été installés, en 2004 déjà, sur le parking des remontrées mécaniques d'Aminona. Ils fournissent 35 000 kWh/an. Les aménagements cités ci-dessus

ne représentent que le 0,4% du total que Sierre-Energie injecte dans le réseau électrique en douze mois, soit 240 millions de kWh. Mais le pourcentage augmentera sensiblement, car la société a plusieurs projets dans le pipeline, qui se concrétiseront dans les deux prochaines années: installations photovoltaïques sur le Restaurant du Crêt-du-Midi et la gare d'arrivée de la nouvelle télécabine des RM de Vercorin; les écoles de Venthône et de Borzuat à Sierre accueilleront aussi des panneaux solaires sur leurs toits; les eaux du Bisse-Neuf, à Venthône, seront turbinées. «Les énergies renouvelables sont trois fois plus chères que les énergies traditionnelles. Grâce au fonds RPC (rétribution à prix coûtant) de la Confédération, cela vaut la peine d'investir dans le renouvelable», affirme Nicolas Antille.

PUB

ClimaLuxe® Finesse –
l'idéal pour un climat de lit parfait

bico
OF SWITZERLAND

Climat
**Bonus jusqu'à
Fr. 400.-**

VALABLE JUSQU'AU
31 DÉCEMBRE 2012



SIERRE – NOËS

Tél. 027 455 03 12 • Fax 027 455 52 61

www.mellymeubles.com •

mellymeubles@freesurf.ch

50 ANS

AGENDA**DISTRICT****slowUp entre Sierre et Sion**

La 6e édition du slowUp Valais se tiendra le dimanche 3 juin entre Sierre et Sion, de 10 h à 17 h. Elle sera présidée pour la 1re fois par Albert Bétrisey, ancien président du Grand Conseil. Avec le slogan «Soif d'eau», l'événement focalisera son action sur l'eau, comme source de vie. Il y aura comme d'habitude plusieurs aires d'animation tout au long du parcours, à Sion, Bramois, Grône, Chalais, Granges et Sierre. Deux cérémonies d'ouverture se dérouleront conjointement à Sierre (plaine Bellevue) et Sion (place de la Planta), à 9 h 40. Bouger et se nourrir sainement - mais avec plaisir -, échanger dans un cadre de vie harmonieux sont les facteurs que le slowUp Valais veut instaurer lors de son grand événement annuel. En un mot: privilégier les liens, plutôt que d'épuiser les biens. Le parcours global est long de 38 kilomètres, mais il est composé de trois boucles de respectivement 13, 17 et 8 km. Toutes les informations sont sur www.slowup.ch.

SIERRE**Vivre à domicile**

La Fédération valaisanne des retraités organise cette année un cycle de rencontres «Age et Générations» dans le cadre de l'année européenne du vieillissement actif. Une conférence aura lieu à l'Hôtel de Ville de Sierre le mardi 5 juin à 18 h 30, sur le thème particulier «Vivre chez soi à tous les âges. Autonomie et vie à domicile». Les intervenants seront Hermann-Michel Hagmann, professeur de démographie; Isabelle Pralong, directrice-adjointe du CMS de Sierre; et Michel Bruchez, médecin gériatologue à Sierre.

Appel aux soldats

Le Corps de Dieu de Villa participera à la Fête-Dieu, et comme chaque année lance un appel aux soldats. Toute personne souhaitant participer à la manifestation en militaire est la bienvenue. Le rendez-vous est fixé au jeudi 7 juin à 8 h 30 au Café du Marché à Sierre en uniforme. Des habits militaires peuvent être prêtés gratuitement pour la journée. Les essayages se feront le lundi 4 juin à la salle de

Sainte-Croix entre 20 h et 21 h. Personne de contact: Benoît Solioz au 078 835 20 14. Par ailleurs, le Corps de Dieu de Villa vient d'ouvrir son site internet, à l'adresse www.lecdv.ch. «C'est une petite révolution pour une société comme la nôtre, précise Alexandre De Luca, président de la société. La richesse de nos traditions est maintenant accessible depuis le monde entier via les ordinateurs, les tablettes et les smartphones.»

Urgence pédiatrique

Les samaritains de Sierre organisent un cours d'urgence pédiatrique les 7, 12 et 15 juin de 19 h à 22 h. Il s'adresse à toutes les personnes en contact régulier avec des enfants, que ce soit dans un cadre professionnel ou familial. Renseignements et inscriptions: <http://sierre.assvr.ch> ou 079 389 63 92.

Le Saint-Esprit et le vélo

Les deux prochaines célébrations de l'Armée du Salut de Sierre aborderont des thématiques fort différentes. La première, le dimanche 27 mai, parlera de la Pentecôte et invitera les participants à venir faire le plein d'Esprit saint. La seconde, le dimanche 3 juin, accueillera l'ancien cycliste et entraîneur Georges-Eric Jenzer, qui parlera de ses expériences. Les rencontres débutent à 18 h, à la salle de la Sacoche à Sierre.

Guillamo fermée

La piscine de Guillamo sera fermée la journée du samedi 2 juin, en raison du meeting de Sport Handicap Sierre.

Plaisirs

L'Espace interculturel de Sierre propose deux ateliers en cette fin de mois de mai: vendredi 25, gym et bien-être au lac de Gérondé, 14 h devant l'Espace ou 14 h 30 sur place; jeudi 31, visite de l'Espace Ella Maillart à Chandolin dans le cadre de l'atelier plaisir de lire, 13 h 30 devant les locaux à Sierre.

SIERRE-SALQUENEN**Balade vitivinicole**

Le Musée valaisan de la vigne et du vin (MVVV) organise le Tour de la



L'Aslec propose des ateliers vacances pour les enfants, de 5 à 15 ans. Le choix d'activités est varié et adapté à l'âge des bambins. LDD

SIERRE**Ateliers vacances**

Cet été, l'Aslec organise à nouveau des ateliers vacances pour les enfants, proposant des activités diversifiées pour tous les âges. La liste ci-dessous n'est pas exhaustive. Les bambins entre 5 et 7 ans se mettront dans la peau de petits aventuriers, construiront une petite maisonnette avec des éléments trouvés dans la nature, bougeront avec la gymnastique rythmique, pénétreront le monde mystérieux de la magie, ou se baladeront en forêt. Les 8-10 ans s'éclateront dans divers sports ou dans la danse hip-hop, cuisineront végétarien, fabriqueront des bricolages à partir

d'objets de récupération, découvriront des métiers insolites et des lieux improbables, participeront à un atelier théâtre, ou s'initieront à la pêche. Les aventures de Koh-Lanta figureront au programme des plus grands, les 11-15 ans. Arkaos les aidera à réaliser un petit film, alors qu'un atelier Xtrême sera réservé aux amateurs de sensations fortes. Les programmes seront distribués dans les écoles sierroises fin mai. Les personnes intéressées peuvent s'adresser à l'Aslec au 027 455 40 40. Inscriptions possibles par e-mail à info@aslec.ch dès le 4 juin à 19 h ou par courrier, ou à partir du 5 juin directement à l'Aslec.

vigne et du vin en un jour le dimanche 27 mai, entre Sierre et Salquenen. Cette balade, pleine d'informations et de sensations, s'exécute en compagnie de scientifiques, d'artistes et de professionnels du monde viticole. Cette année, le Tour explore ces murs de vignes qui dessinent le paysage valaisan. Première étape à Salquenen pour la visite commentée de l'exposition «Murs de pierres, murs de vignes». Sur le Sentier viticole, décryptage du paysage, découverte de la faune qui loge sous les pierres et dégustation commentée de crus issus de vignes en terrasses. A Muraz, ce sont les pierres des maisons qui livrent les secrets des

vignerons nomades. La balade se termine au MVVV Sierre, où l'histoire de la vigne et du vin se présente en objets et en images. Les départs se font au MVVV de Salquenen à 9 h, 9 h 45 et 10 h 30. Les places sont limitées. Inscriptions: museeduvin@netplus.ch ou 027 456 35 25.

FINGES**Tir de Finges**

Le 48e Tir historique de Finges se déroulera les samedi 26 et dimanche 27 mai. Les tirs débiteront le samedi à 14 h et le dimanche matin dès 6 h. La distribution des prix est programmée en fin de journée dimanche, vers 18 h.

PROGRAMME OFFICIEL

FESTIVAL D'IMAGES 4 -10 JUIN 2012 SIERRE sismics.ch

SISMICS

dex

Toutes les infos sur SISMICS.CH

LES CAVES TAVELLI

ESPACE IMAGES, DU 4 AU 10 JUIN 2012

Horaires Tous les jours de 10h à 20h
Dimanche fermeture à 17h

Expositions

- **Les Valaisans dans l'espace**, Hatman et Gabrielle Tschumi
- **Cromwell**, Cromwell
- **Almanach Soldes**, en partenariat de l'exposition-événement organisée par la galerie Papier Gras et l'espace Labo à Genève.
- **EPAC / promotion 2012**, étudiants de l'EPAC
- **Le Valais en l'an 3000**, étudiants et professeur de l'ECAV
- **Honeymoon Island**, Terhi Ekebom
- **Les 7 péchés capitaux**, commissionnaire BD-fil avec la participation de 14 artistes
- **La vie d'un Valaisois**, Sophie Moisan
- **Randy Duburke**, Randy Duburke
- **Okaora**, Julien Valentini
- **Treni**, Guido Volpi
- **Remake**, Collectif Remake
- **Aunar – Ceux qui sont partis**, la guerre des Romands
- **Le jeu de cartes Parazyth**, Patrick Bouffault

Vernissages

EPAC / promotion 2012, le 4 juin à 18h
Almanach Soldes, le 4 juin à 19h30
Remake, le 6 juin à 18h30
Cromwell, le 9 juin à 18h30

Projections [selon l'horaire indiqué sur place]

Aunar – Ceux qui sont partis, 55 min
La guerre des Romands, de Hatman, 30 min
So Man, Tsai Chih-Wei, 15 min
Clip vidéo surprise, 5 min

Ateliers [Jeudi, samedi et dimanche]

- **Atelier de dessin animé – Cinéma d'animation**
avec Tsai Chih-Wei et ces étudiants de l'EPAC
- **Customisation de porte-monnaie et d'objets insolites**
avec le collectif Parazyth
- **Atelier de création de badges**
avec les étudiants de l'EPAC
- **Initiation au graffiti**
avec Cédric Mabillard [alias Mati]
- **Atelier de masques**
avec les étudiants de l'EPAC

DÉDICACES SAMEDI

CAVES TAVELLI, AU CAFÉ LIBRAIRIE DU 9 JUIN DE 13H À 18H

- Cromwell
- Randy Duburke
- Guido Volpi
- Terhi Ekebom
- Collectif Remake
- Les Valaisans dans l'espace
- Julien Valentini
- David Brühlhart avec Corps Carbon aux éditions Helice Hélas

PLAINE BELLEVUE

ESPACE CONVIVIAL ET GRATUIT, DU 6 AU 9 JUIN 2012

Horaires Mercredi et vendredi dès 17h
Jeudi et samedi dès 11h

- Performance visuelle**
- Body Painting**
- Stand nourritures et bars**
- Théâtre**
- Dj's set** [en fin de soirée]
- Animations artistiques et ludiques**
- Bourse d'échange** [BD et Dérivés]
- Concerts**
- Parc de jeux** [ouvert jusqu'à 21h]

Théâtres [jeudi 7 juin]

Spectacle pour enfant, Etienne Arlettaz présente « **Circo Solo** », dès 16h
Théâtre pour tous, La Main présente « **Les Gnoufs** », dès 17h

Concerts [dès 19h]

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| MERCREDI | JEUDI |
| L'équipage [rock] | Dj Mercury Falls - Dj Set dès 22h |
| Beat'n Juice [reprises] | |
| Who's next [jazz manouche] | |
| VENDREDI | SAMEDI |
| Groupe surprise [dès 17h] | Beat'n Juice [reprises] |
| NOT'SOSS [chanson française] | Lazy Beans [rock] |
| Amélie R. [chanson française] | Jurassik Pork [rock-blues] |
| Impérial Tabasco [rock] | |

INFOS PRATIQUES

VERNISSAGE DU FESTIVAL, LE 3 JUIN DÈS 12H AUX CAVES TAVELLI

Visites guidées gratuites [durée environ 1h, rendez-vous à l'accueil]
Lundi, mardi, mercredi et vendredi [1 visite guidée, départ à 19h]
Jeudi, samedi et dimanche [départ d'une visite à chaque heure pile dès 11h]

TARIFS

Entrée journalière adulte Chf. 10.–
Entrée journalière enfant [≤ 15 ans] Chf. 5.–
Entrée journalière [≤ 6 ans] gratuit
Plaine bellevue – Espace convivial gratuit

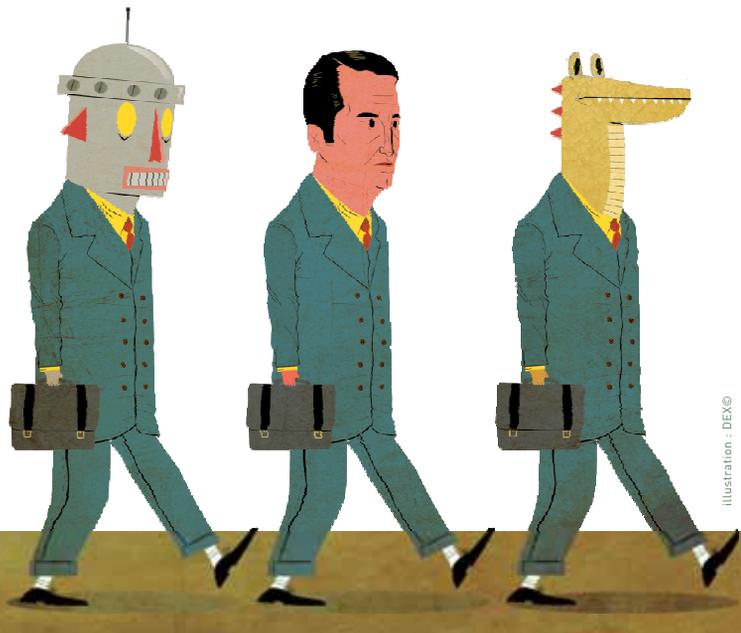


illustration : DEX©
création programme : ozalid-design.ch



vario vous présente
Fibre Optique Network®

UNE SOIRÉE AU POIL

EN COMPAGNIE DU CHAT POTTÉ



Le Chat Potté est désormais disponible dans la VOD de vario. Retrouvez l'intégralité de nos offres VOD sur www.vario.tv

espaceclient — Place de l'Hôtel de Ville | 3960 Sierre
info@vario.tv | 027 451 19 19

Des produits distribués par
SIERRE ENERGIE

www.citroen.ch

4x4 À LA DEMANDE



OFFRE DE LANCEMENT

- Cash Bonus Fr. 3'000.-
- Leasing 3,9 %*
- Pack Navigation offert**

Système de navigation écran couleur tactile
Caméra de recul

NOUVEAU CITROËN C4 AIRCROSS



CRÉATIVE TECHNOLOGIE

Offres valables sur véhicules disponibles, vendus et immatriculés du 1^{er} mai au 30 juin 2012, non cumulables avec le rabais Flotte. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Citroën C4 Aircross 1.6i 115 Stop & Start BVM 2WD Attraction, Fr. 30'200.-, cash bonus Fr. 3'000.-, soit Fr. 27'200.-; consommation mixte 5,9 l/100 km; émissions de CO₂ 135 g/km; catégorie de consommation de carburant C. Leasing 3,9 %, 48 mensualités de Fr. 219.-, 10'000 km/an, valeur résiduelle Fr. 10'928.-; 1^{er} loyer majoré de 30 %. Taux d'intérêt annuel effectif 3,97 %. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermundigen. PSA Finance n'accordera pas de financement présentant un risque de surendettement pour ses clients. Casco complète obligatoire. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 159 g/km. Modèle présenté : C4 Aircross 1.6i 115 Stop & Start BVM 2WD Exclusive, Fr. 35'300.-; mixte 5,9 l/100 km; CO₂ 135 g/km; catégorie C. Avec options : Peinture métallisée Fr. 830.-, Toit vitré panoramique + barres de toit Fr. 1'000.-. * Sur véhicules en stock uniquement. ** Sur les versions Séduction (d'une valeur de Fr. 2'800.-) et Exclusive (d'une valeur de Fr. 2'600.-) disponibles en stock.

GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay agent
Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

www.citroen.ch



**207 CHEVAUX
DE COURSE**

GRÂCE À L'EXPERTISE DE CITROËN RACING,
PARTEZ AVEC 7 TITRES AU COMPTEUR.

Fr. 269.-/mois

WRC

8 TITRES DE CHAMPION DU MONDE DES RALLYES
CLASSÉMENT PILOTES

7 TITRES DE CHAMPION DU MONDE DES RALLYES
CLASSÉMENT CONSTRUCTEURS



CRÉATIVE TECHNOLOGIE

Offre valable sur véhicules disponibles, vendus et immatriculés du 1^{er} mai au 30 juin 2012, non cumulable avec le rabais Flotte. Prix de vente conseillé. Offre réservée aux clients particuliers, dans le réseau participant. Citroën DS3 1.6 THP 207 BVM6 Racing, prix net Fr. 33'990.-; consommation mixte 6,4 l/100 km; émissions de CO₂ 149 g/km; catégorie de consommation de carburant D. Leasing 3,9 %, 48 mensualités de Fr. 269.-, 10'000 km/an, valeur résiduelle Fr. 13'900.-; 1^{er} loyer majoré de 30 %. Taux d'intérêt annuel effectif 3,97 %. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermundigen. PSA Finance n'accordera pas de financement présentant un risque de surendettement pour ses clients. Casco complète obligatoire. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 159 g/km. Leasing 3,9 % valable sur véhicules en stock uniquement.

GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay agent
Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

L'Aslec au **THEÂTRE**

SIERRE | Une invitation à la population sierroise et des environs pour un petit passage du côté de la Monderèche afin de découvrir un lieu coloré de métissage, d'âges, d'activités créatrices et de passionnés. En collaboration avec le «jds», l'Aslec propose une rubrique mensuelle présentant les différentes facettes des activités proposées.

Rencontre avec Nathalie Martin Rudaz, professeure de théâtre à l'Aslec depuis plus de dix ans. Chaque année, par le biais des cours parascolaires, une vingtaine de jeunes dès 8 ans s'inscrivent au théâtre. C'est un peu comme s'ils goûtaient à une potion magique.

Pourquoi le théâtre et quel a été votre parcours?

A 3 ans, je voulais être clown et vivre dans des caravanes. J'ai ensuite suivi des stages estivaux en France, à l'école du cirque d'Annie Fratellini. En parallèle, j'ai fait de la gymnastique artistique. Après la scolarité obligatoire, je suis partie avec mon petit baluchon à Paris pour suivre l'école du cirque! Après cinq années intensives, j'ai débuté une formation de comédienne, sans savoir si cela allait me plaire. J'ai vite compris que tout ce que j'avais acquis corporellement me servirait beaucoup pour le théâtre. Je suis montée sur les planches pour ne plus en descendre.

Le théâtre est-il à la portée de tous?

Oui! Il suffit d'oser «jouer», peu importe le niveau. Cela apporte une écoute et une aisance devant les autres.

Les timides font-ils du théâtre?

Oh oui, très souvent. On voit des transformations incroyables! Il n'y a pas de recette, les timides qui jouent le font d'abord par envie et passion et surpassent leur peur au fil du temps. Le rapport de confiance doit être établi entre les enfants et moi. Il est super important qu'ils se sentent à l'aise.



Les jeunes filles qui suivent les cours de Nathalie Martin Rudaz (en médaillon), se produiront sur scène de la Sacoche, les 14, 15 et 16 juin. DR



Votre souvenir le plus marquant?

Il y a cinq-six ans, pendant un cours de théâtre à l'Aslec, je distribue un texte classique. On en fait la lecture et à la fin, un élève se lève et déchire le texte devant moi en disant: «Pff, ça, ce n'est pas du théâtre!» Ceci dit, quand on se revoit, on en rit encore, il a bien grandi.

Certains ont suivi vos cours pendant plus de huit ans. Comment gérez-vous leur départ?

Avec beaucoup de larmes! Ce sont des larmes de bonheur. Je les ai vus grandir pour partir vers de nouveaux horizons avec détermination et passion. Je suis heureuse d'avoir pu leur transmettre ma passion, mes bouts de vie, mes expériences. Des liens forts se sont créés entre nous et pour la plupart d'entre eux, nous sommes toujours en

contact. Il m'arrive de placer certains de mes «anciens» élèves sur des projets de court-métrage.

Vous préparez une pièce de théâtre à la Sacoche, avec les grandes filles. Comment ce projet a-t-il vu le jour?

A leur demande, j'ai recherché une pièce de théâtre. Elles ont suivi mes cours entre cinq et huit ans, elles voulaient finir en beauté. L'année prochaine, d'autres choix de vie s'imposent à elles. Elles souhaitent une vraie mise en scène, des costumes, un décor. Elles se produiront à la Sacoche les 14, 15 et 16 juin. La pièce s'intitule «Colza trip» avec 8 jeunes qui se retrouvent durant un mois à la ferme. Un vrai retour à la nature, sans télé, sans natel, ni internet, pas de mag à l'horizon, rien! Des jeunes complètement différents qui devront apprendre à vivre ensemble!

Comment faites-vous chaque année, pour écrire des pièces pour les 60 jeunes qui suivent vos cours?

Cela demande un boulot fou, mais j'aime leur faire plaisir en écrivant du «sur-mesure»! L'inspiration est sous mes yeux; ce sont eux, ils me la donnent. On trouve le thème ensemble et je fais le reste. Mon plaisir est sans limite quand je les vois monter sur les planches de la Sacoche devant une salle comble.

MARITHÉ NANCHEN

A l'agenda

- **Samedi 26 mai**, Hacienda dès 21 h 30, soirée Mélangiste, organisée par Artsonic.
- **Dimanches 27 mai et 24 juin**, Station service dès 20 h, concours du mini-court, organisé par Arkaös.
- **Samedi 2 juin**, Hacienda, soirée DJ, organisée par les All Fingers.
- **Lundis 4 et 18 juin**, Tables du lundi, midi.
- **Tous les jeudis**, jardin du Séquoia, soirée Cour des Miracles.

- **Depuis avril**, diverses animations hors murs, organisées par l'Aslec, programme sur: www.aslec.ch.
- **Les mardis, jeudis et vendredis**, ateliers divers, organisés par l'Espace Interculturel.



ReSound Alera™

Tout est plus clair!



- Comprendre chaque chuchotement
- Entendre chaque oiseau
- Discuter en toute décontraction

ReSound
rediscover hearing

TEST D'AUDITION GRATUIT

Testez maintenant les appareils de correction auditive Alera de ReSound sans engagement et gratuitement dans notre magasin spécialisé. Nous nous réjouissons de votre visite.



AUDITIS SA votre spécialiste audition.
027 456 35 35

Av. Général-Guisan 19
Galerie Casino
3960 Sierre

HOTEL DE LA POSTE SIERRE



Nouveau

LA RONDE DES TARTARES

- ✓ Grand choix de tartares à déguster aussi en petites portions
 - ✓ Chaque midi: 4 assiettes du jour à choix
 - ✓ Carte de saison avec produits du marché
- ✓ Propositions de menus pour banquets et petits groupes

NOUVELLE TERRASSE



Nouveau pour nos clients

Par table de 4 pers., nous vous offrons le parking au parking de l'Europe **Sympa, non?**



Restaurants fermés mercredi et dimanche
Hôtel de la Poste - 15 chambres - 2 restaurants
Rue du Bourg 22 - 3960 **SIERRE** - tél. 027 456 57 60

**LA NOUVELLE FIAT PANDA.
L'AMOUR
A DE LA PLACE
POUR TOUS.**

DÈS CHF 12 950.- OU AVEC LEASING DE CHF 99.- PAR MOIS.*

3 ANS DE GARANTIE
ANS DE LEASING
% POUR CHF 99.-/MOIS

panda simply(a)more
www.fiatpanda.ch

SIERRE: Garage du Petit-Lac Bétrisey SA

027 455 52 58
www.petitlac.ch

CLIN D'ŒIL

Amitié et récompenses



Le 6e Gala des Caraïbes, organisé à Crans-Montana par le Club des Amis du Cigare, a rapporté 14 000 francs. Cette somme a été remise aux Foyers des Rives du Rhône, représentés par son directeur Xavier Roduit (à gauche). LDD



Anniviers a décerné ses mérites sportifs lors d'une cérémonie tenue à Zinal. La commune a récompensé Ludivine Melly (gymnastique aux agrès), Yves Crettaz (course à pied), Alexandre Mermoud (hockey), Jean-Baptiste Salamin (course à pied), Mark Dehoul (VTT de descente) et Guillaume Revey (ski alpin). LDD



Le tournoi Laloï, organisé à l'Ascension par l'association du jumelage, a opposé des équipes de jeunes de Sierre, Aubenas, Cesenatico et Zelazte. Elles se sont affrontées en basketball, football et volleyball. REMO

L'INTERVIEW DÉCALÉE



NF/POT

Stéphane Sassano

- Président du Sismics, festival d'images depuis octobre 2011.
- Le Sismics se tiendra du 4 au 10 juin à Sierre, aux Caves Tavelli et à la plaine Bellevue.
- Responsable technique à Canal 9.

BERTRAND CRITTIN

Vous allez vivre votre premier festival comme président: quel est votre état d'esprit?

Beaucoup de stress, de trac et beaucoup de plaisir. C'est un stress agréable, car je sens un engouement pour le festival, à l'interne et auprès des partenaires. Pourquoi sont-ils tous si gentils? Il y a un côté surprenant, je m'attendais à devoir batailler et je trouve de la sympathie de la part des gens.

Le Sismics devient un festival d'images: laquelle voulez-vous renvoyer?

Que le Sismics soit un rendez-vous convivial, accessible et de qualité.

Vous avez annoncé que le festival était à un tournant. Son avenir est-il assuré?

Cette année, c'est quitte ou double. Mais on est confiant. On fera les comptes le 10 juin au soir. Par rapport aux économies et efforts financiers effectués, il y a la nécessité d'aboutir à un résultat.

Avec quelle héroïne de BD passeriez-vous une soirée?

Avec Jeanne, la secrétaire de Gaston Lagaffe. Je suis un Gaston Lagaffe en puissance, j'ai besoin que quelqu'un veille sur moi. Je suis maladroit, maladif.

Votre prédécesseur se présente aux élections communales sierroises: allez-vous voter pour lui?

Je déposerai mes papiers dans une autre commune, pour ne pas avoir à décider.

Le Sismics présente une exposition sur les sept péchés capitaux: lequel préférez-vous?

La gourmandise. Je suis un gourmand de tout: de bonne chère, des gens, des choses. Je suis gourmand, limite boulimique.

Etes-vous un auteur de BD raté?

J'aime beaucoup dessiner, peindre aussi. Je suis un griffonneur, car je serais incapable de raconter une histoire qui tienne debout, du début à la fin. Le dessin est un passe-temps, mon jardin secret.

Peut-on tout dire en BD?

C'est vrai que la censure est très peu présente en BD. On peut lire des albums trash et sexe, sans aucun tabou. La BD exprime des choses que d'autres arts comme la photo ou la vidéo ne peuvent pas se permettre. Le dessin met de la distance avec le lecteur.

A votre bonne santé

SAINT-JEAN/SIERRE | La bourgeoisie de Saint-Jean a complètement rénové sa cave, basée à Villa.

BERTRAND CRITTIN

«Pour une petite bourgeoisie comme la nôtre, c'est un investissement très important.» Le président Christian Rion ne dévoilera pas le montant que la bourgeoisie de Saint-Jean a injecté dans la rénovation de sa cave, sise dans le quartier de Villa, à Sierre. Mais redonner vie à un édifice, construit entre 1713 et 1724, n'a pas de prix.

Depuis une vingtaine d'années, le bâtiment était inutilisé.



De gauche à droite, le comité de la bourgeoisie de Saint-Jean: Christian Rion, président; Pierre-Alain Vianin, secrétaire; Claude Alain Savioz, vice-président. REMO

Les ancêtres anniviards y fabriquaient leur vin, avant de le ramener dans la vallée. Pour leur rendre hommage, la cave a été rénovée en conservant l'esprit des lieux: les murs en pierres sèches ont été nettoyés, le sol a été refait en pierres, le plafond a été isolé phoniquement et recouvert de lamelles en bois. Aujourd'hui, la cave s'est transformée en un carnotzet de cinquante places, équipé d'une cuisine et de WC.

LA BANNIÈRE VOLÉE

«Nous le louerons aux bourgeois de la plaine ou à des gens intéressés. En aucun cas nous ne le prêterons pour des anniversaires et autres bastringues de jeunes», avise Christian Rion.

C'est que l'antique cave recèle désormais quelques trésors. Lors de son inauguration, l'ancien président Bernard Salamin a offert un cadeau symbolique et d'une valeur inestimable aux bourgeois. Il leur a remis ce qui est probablement le premier drapeau de la bourgeoisie de Saint-Jean, une bannière qui avait été volée voilà des années! Trois tonneaux, âgés de plus d'un siècle mais malheureusement vides, ont aussi trouvé refuge dans le carnotzet. Dernier élément qui apporte son charme à l'édifice: les rénovateurs ont remis en service et rendu visible la source d'eau qui passe sous la cave.



SEAT



Euro-Bonus
7'250.-*

LA NOUVELLE SEAT ALHAMBRA 4X4.

ENJOYNEERING

**EN CE MOMENT, ENCORE MOINS CHER
GRÂCE À L'EURO-BONUS.**

* Promotion valable jusqu'à résiliation. Des Euro-Bonus réduits s'appliquent aux modèles à prix nets et aux modèles spéciaux. Pour de plus amples informations sur cette promotion, veuillez vous adresser à votre partenaire SEAT ou vous rendre sur www.seat.ch

Concessionnaire:

**Garage Olympic
Rte d'Aproz Sion SA**

Route d'Aproz 4
1950 Sion
Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:

**Garage du Nord
Martigny Sàrl**

Rue du Simplon 53
1920 Martigny
Tél. 027 723 20 60

La fidélité faite homme

NOËS | Yvan Mudry est la fidélité incarnée. Il est marié à la Fraternité de Noës depuis soixante ans. Il a reçu la médaille internationale pour son dévouement à la cause de la musique, lors du 112e Festival des fanfares dimanche à Vissoie. Le musicien a un point commun avec la Fraternité: ils sont nés la même année, en 1943. Yvan Mudry intègre les rangs de la



Yvan Mudry, LDD

société en 1952, jouant durant quarante ans de l'alto puis de la basse. «Yvan est une personnalité à Noës, sa modestie a toujours été au service de la Fraternité, il est la mémoire vivante de notre société. Il est très écouté et apprécié notamment par les plus jeunes, pour lesquels il a toujours un petit mot d'encouragement», rend hommage Steves Caloz, président de la fanfare.

RÉD.

Tant de vies ont traversé le Café du Bonvin

MOLLENS | Le Café du Bonvin ferme ses portes le 1^{er} juin. La fin d'une époque et de jolis souvenirs.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Les fameuses tranches au fromage du Café du Bonvin à Molles! Généreuses et goûteuses, cuites à l'ancienne, dans la poêle. La patronne, c'est elle, Georgette Gasser, 72 ans, le timbre doux et le regard qui pétille. A côté, son mari, Pierre Gasser, 81 ans, toujours en verve. Il rappelle qu'ici, depuis sa retraite, il n'est que l'employé, un membre de la confrérie des «vame», comme il dit: va me chercher ceci ou va me chercher cela...

DÉCISION DIFFICILE

Les tenanciers ont décidé de fermer boutique le 1er juin prochain, après quarante-huit ans de fidélité. Ils ont hésité, auraient préféré tenir jusqu'à cinquante ans, mais après avoir réuni toute la famille à Noël – pas un seul Noël ne s'est tenu ailleurs qu'ici – ils ont pris leur décision. Car le couple caresse d'autres projets qui n'attendent pas, comme celui de rejoindre Rome à pied...

LA VIE DES AUTRES

Aujourd'hui, Georgette est troublée. A force de ranimer les souvenirs, elle se rend compte



Georgette et Pierre Gasser. Une complicité toujours intacte... LE JDS

qu'une partie de sa vie s'est déroulée ici: «Le café nous a permis de partager les grands moments de la vie des gens. Des naissances jusqu'aux deuils, ils passaient par chez nous...»

A l'époque, Georgette tient le magasin au cœur du village de Molles et Pierre travaille à Chippis quand ils achètent la maison déjà composée d'un café et d'un appartement à l'étage. «Nous étions alors en location, nous nous sommes dit pourquoi pas...» Le couple a déjà quatre enfants, le cinquième naîtra ici. C'est un café qui vit, où l'on tape le carton dès l'après-midi (on dit de Georgette qu'elle est la meilleure joueuse de toute l'Europe occidentale!), où l'on chante facilement, certaines soirées sont mémorables. Les ouvriers prennent le menu de midi, on croise des militaires, des vacanciers, des habitués. On prend congé le mercredi pour les enfants et le soir, à la fermeture, on propose aux traîneurs de panosser le café s'ils ne quittent pas illico l'établisse-

ment. Evidemment, parfois il faut raccompagner un client... «En 1964, la moitié du village possédait du bétail et passait ici en allant à la laiterie. Il reste aujourd'hui un seul paysan sur la commune. La télé et la voiture ont tué les cafés. En quarante-huit ans, tout a changé, à croire qu'on a tout mis en œuvre pour qu'ils disparaissent...» Même les églises se sont liguées: «Comment voulez-vous faire un apéro le dimanche quand la messe se termine à 11 h 30?» argumente le bistrotier, pas nostalgique pour autant. Car Pierre Gasser a d'autres cartes en mains, comme le chant qu'il pratique depuis soixante-six ans, la pétanque ou les matchs du HC Sierre. «Si tu deviens le meilleur client de ton propre café, t'es foutu...»

ÉCOUTE ET DISCRÉTION

En 1996, quand Pierre prend sa retraite (il est alors aux Remontées mécaniques des Violettes), Georgette s'étonne de le trouver dans ses pattes toute la

journée. Aujourd'hui, elle ne supporterait plus de le voir filer trop longtemps... Georgette c'est la patience et la discrétion: «Elle peut écouter dix fois la même histoire, cela ne lui fait rien... Et même à moi, elle ne me disait pas ce que lui racontaient les clients...»

Le couple ne sait pas encore ce qu'advient le rez-de-chaussée, on verra bien et rien ne presse... D'ici là, les projets ne manquent pas. Ils ont déjà fait le chemin de Compostelle entre 2005 et 2008, sacs au dos, ils arriveront bien à rejoindre Rome depuis Martigny... Ils épuiseront certainement quelques bibliothèques aussi et Georgette, comme chaque hiver, reprendra son abonnement de saison de ski pour dévaler les pistes de Crans-Montana.

Les bistrotiers de village sont en voie de disparition, mais les souvenirs se transmettent.

Journée portes ouvertes au Café du Bonvin à Molles pour partager le verre de l'amitié, le samedi 2 juin dès 11 h.



Le Café du Bonvin fermera ses portes le 1er juin. LE JDS

La Ford Kuga 4x4.
Au sommet sur l'échelle de
la préférence des Suisses.



KUGA

Avec son style sport et sa traction intégrale intelligente, la Kuga 4x4 conquiert non seulement la route et le terrain, mais aussi le cœur des Suisses.

DÈS FR. LEASING À TAUX RÉDUIT
30'900.-¹ 3.9%²



ford.ch

¹Kuga Carving 4x4 2.0 l TDCi, 140 ch/103 kW, prix Fr. 30'900.- (prix catalogue Fr. 37'900.-, à déduire Prime Euro Fr. 5000.- et Prime Verte Fr. 5000.-). ²Leasing Ford Credit: Fr. 269.-/mois, versement initial Fr. 6841.-. Intérêt (nominal) 3.9%, assurance mensualités Ford inclus, intérêt (effectif) 3.97%. Durée 36 mois, 10'000 km/an. Caution et valeur résiduelle selon les directives de Ford Credit. Assurance casco obligatoire non comprise. Le crédit sera refusé au cas où il pourrait entraîner un surendettement du consommateur (LCD art. 3). Modèle figurant sur l'illustration: Kuga Titanium S 4x4 2.0 l TDCi, 140 ch/103 kW, prix Fr. 38'050.- (prix catalogue Fr. 45'050.-, incl. équipement complémentaire Fr. 2350.-, à déduire Prime Euro Fr. 5000.- et Prime Verte Fr. 2000.-). Conditions pour bénéficier de la Prime Verte: le véhicule repris doit être âgé de plus de 8 ans. Conditions détaillées pour la Prime Verte sur www.ford.ch. Uniquement chez les concessionnaires Ford participants. Sous réserve de modifications.

DURRET AUTOMOBILES SA
Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch

FLORA MEDIUM:

0901 222 320

Ecoute sérieuse
7/7 de 8h30
à 23h30

Fr 2.40/min
depuis une ligne fixe

A louer à Miège

**maison
villageoise
individuelle**

4½ pièces, garage
+ 2 pl.parc,
libre 1er août.
Fr 1800.-.

Tél. 079 923 82 71



Samaritains



Daniel Widmer SA

Entreprise
de construction métallique

propose pour 2012

**une place
d'apprentissage
de constructeur en métal**

Merci d'envoyer votre CV
et lettre de motivation à

Daniel Widmer SA
Rue des Artisans 3, 3960 Sierre.

Pour des renseignements :
tél. 027 455 44 04.

**Taxi – Déménagement
Garde-meubles
Débaras**

E. Zuber – Tél. 079 686 78 37

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP:

23 800

Administration:

Le jds – journal
de Sierre et du Valais central,
CP 860, Technopôle Médias
3960 Sierre

Impression:

CIR Centre d'Impression
des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général:

Patrik Chabbey

Rédaction:

Tél. 027 452 25 20 -
www.lejds.ch
E-mail: redaction@lejds.ch

Bertrand Crittin

(rédacteur en chef),
Isabelle Bagnoud Loretan
(culture),

Claude-Alain Zufferey (sports),
Christian Dayer, Pascal Claivaz,
Aline Carrupt.

Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas: av. de la Gare 34,
1950 Sion.

Tél. 027 329 51 51,
fax 027 323 57 60.

E-mail: sion@publicitas.ch

Publicitas S.A. Sierre,
M. Serge Roh.

Natel +41 79 449 06 03
serge.roh@publicitas.com

**la fête
des
voisins
à Sierre**



le 29 mai 2012
j'invite mes voisins
à prendre un verre
www.sierre.ch/voisins

MIGROS



canal 9

le jds



En avant, **MARCHE!**



Vissoie a accueilli dimanche le 112e Festival des musiques des districts de Sierre et Loèche. L'Echo de Chippis en ordre dispersé avant le cortège. REMO



Derniers réglages avant le défilé. Les enfants sentent la tension monter. REMO



L'Echo des Alpes, dirigé par René Constantin, a organisé de main de maître ce rendez-vous musical. REMO



L'Avenir de Chalais aura le privilège d'organiser le festival en 2013. REMO



Le président de la Fédération, Grégoire Barras, met la main à la pâte. REMO



Dix-sept fanfares ont participé au défilé dominical. Ici, la Marcelline de Grône. REMO

EN VRAC

RENDEZ-VOUS

ENTRE LE JAZZ ET LE TANGO

Ce soir, vendredi 25 mai dès 18 h, Le club Fifty-one de Sierre avec l'Association les trottoirs de Buenos Sierre proposent un concert sur la place de l'Hôtel-de-Ville de Sierre avec le «Tomassini-Reinaudo Project, música universal del Río de la Plata...» Les quatre musiciens argentins viennent d'enregistrer un nouvel album et poursuivent leur tournée européenne en entonnant des mélodies où se croisent des sons tziganes, du flamenco, la mélancolie du tango et les rythmes swing.

AUTOUR DES ALPES

La prochaine exposition des Caves de Courten «Alpes» débute aujourd'hui, vendredi 25 mai et sera visible durant tout l'été. Matthieu Gafsou, qu'on retrouvera en résidence à la Villa Rufieux à Sierre dans le cadre du Festival Rilke, exprime, grâce à la photographie, une tension entre les pôles artistiques et documentaires liés à la montagne. L'artiste essaie de montrer, comme il dit «une montagne complexe, belle ou sublime mais aussi exploitée, façonnée, stéréotypée ou nationalisée...»

RÉTROSPECTIVE

«Photosvalais.ch» fête ses 10 ans de photographie par une exposition à la clinique genevoise de Montana jusqu'au 30 juin. Dominique Morard et Dominique Thurre, deux passionnés de photographie s'adonnent au reportage photographique dans tout le Valais depuis plus de dix ans...

DES ÉCOLIERS JOUENT MOLIERÈRE

Douze étudiants de 3e année de l'Ecole de commerce et de culture générale de Sierre présentent la pièce de Molière «Monsieur de Pourceaugnac» les 25 et 26 mai à 20 h à la salle de la Sacoche de Sierre. Les élèves ont passé de nombreux après-midi pour jouer cette comédie-ballet directement inspirée de la Comedia dell'arte où il est question, comme souvent chez Molière, de dupes! Olivier Grandjean a réalisé la bande-son, Gilles Dubuis, une grande fresque de sept mètres pour le décor et Sandrine Strobino a mis sur pied la chorégraphie finale! Du beau monde, du travail sérieux et surtout des élèves qui se sont mis en quatre pour bien faire, sous la houlette bienveillante de Jérôme Melly.

RECONTRES ORIENT ET OCCIDENT

Les Rencontres Orient-Occident au château Mercier se poursuivent (lire «le jds» du 11 mai) avec plusieurs rendez-vous durant tout le week-end: cet après-midi, vendredi 25 mai à 14 h 30, marche interculturelle au départ de Muzot jusqu'au château Mercier; 18 h 15, conférence: «Alexandrie la savante» par le professeur Gilles Dorival de l'Institut de France; 20 h, lecture de textes de Kahlil Gibran suivie d'un apéritif dînatoire. Samedi à 11 h 30, conférence: «Le dialogue des cultures dans l'Alexandrie antique» par Alain Le Boulluec professeur à la Sorbonne; 15 h, conférence: «Itinéraire d'un moine Zen de Paris à Alexandrie...» par Matthieu de Lamarzelle, moine zen; 17 h, cercles de parole: «Entre Orient et Occident, à la rencontre de l'autre et de soi-même»; 20 h, concert apéritif avec George Vassilev et Mahmoud Chouki. Tout le programme sur www.chateaumercier.ch.

LE HAMEAU DE COLOMBIRE ACCUEILLE UNE EXPO

Le Hameau de Colombire à Crans-Montana accueille désormais des expositions. Accrochés dans deux des mayens qui constituent l'Ecomusée, les tableaux contemporains de Françoise Tapparel et les sculptures empreintes de tradition et de modernisme de Jacques Clivaz mettent en valeur le site qui devient pour le coup, un superbe écrin à exposition! Il paraît que l'expo est très belle, alors n'hésitez pas, il reste un week-end prolongé: du 25 au 28 mai, de 14 h 30 à 17 h.

Au Sismics

SIERRE | Le Sismics, festival d'images, du 4 au 10 juin, promet de belles expositions. Deux jeunes femmes les ont imaginées.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Cécile Giovanini et Stéphanie Lathion sont encore ponctuelles, souriantes et prennent le temps de répondre aux questions. Pourtant le Sismics, festival d'images, dont elles signent la direction artistique pour la première fois, débute le 4 juin à Sierre. Qu'est-ce qui leur procure cette énergie tranquille? La légèreté de la jeunesse? Pas tout à fait. Les deux jeunes femmes ne se sont pas contentées d'accrocher des dessins aux murs des quatorze expositions, elles ont voulu que le spectateur s'immerge dans le monde de l'auteur.

Grâce à une poignée d'étudiants de l'Ecole professionnelle des arts contemporains (EPAC), qui peuvent obtenir des crédits en travaillant sur les expositions du Sismics, elles ont coupé, taillé, peint, construit et passer l'aspirateur. Presque prêtes. Elles attendent les œuvres... En réalité, ces directrices artistiques parlent juste ce qu'il faut et réali-

sent. Cécile Giovanini a obtenu un master à l'EPAC de Saxon (Ecole professionnelle des arts contemporains) où la Valaisanne enseigne aujourd'hui le dessin académique. A tout juste 25 ans, l'illustratrice possède également un beau coup de crayon que l'on pourra découvrir dans l'une des expositions du Sismics: «Remake». Quatre artistes romands, dont Cécile, ont réalisé au fil d'échanges artistiques qui ont duré plus d'une année, une centaine de pages très belles où les artistes se répondent. Quatre talents différents se parlent, par dessins, peintures, photos interposés. Le dialogue artistique est nourri et dense et l'on retrouve la nature et la nature humaine au centre des propos aux accents poétiques. Les artistes n'ont pas échappé à l'attention de l'artiste Marie-Antoinette Gorret qui a décidé de les publier dans sa propre maison d'édition ETC. Le livre paraîtra tout exprès pour le Sismics et le vernissage



Perfect day, le premier épisode de la trilogie «Il n'y a que les chansons de variété qui disent la vérité». Les trois épisodes sont visibles du 31 mai au 10 juin au Théâtre Les Halles de Sierre. NORA RUP



Cécile Giovanini et Stéphanie Lathion, le team artistique du Sismics, festival d'images du 4 au 10 juin prochain, dans une scénographie inspirée de l'univers de «Cromwell», un arbre aux têtes réduites... LE JDS

est agendé au mercredi 6 juin à 18 h 30.

«LES ARTISTES SONT EMBALLÉS!»

Stéphanie Lathion est scénographe. Après une formation de décor de théâtre suivie à l'ECAV, la jeune femme de 29 ans collabore à des expositions, à des pièces de théâtre et depuis les débuts du Sismics, au montage des expositions. C'est donc assez naturellement qu'on la retrouve aujourd'hui, heureuse de travailler

avec Cécile et ravie que de tels événements puissent se dérouler en Valais. «Nous ne devons pas oublier que l'on travaille sur des images, la scénographie ne doit pas manger le tout!» Elle s'est beaucoup amusée à construire le décor de l'exposition des «Valaisans dans l'espace» où l'on retrouvera le VSS Couchepin mais aussi les croquis, les dessins, les photos, les costumes et décors du film.

Pour rappeler le monde de Cromwell, l'une des expositions

phare du Sismics, Cécile et Stéphanie n'ont pas hésité à dégoter un arbre mort, à le bétonner et l'habiller de têtes réduites à l'image de la bande dessinée «Le dernier des Mohicans». «Nous lui avons fait part de notre choix, il était emballé! Les artistes nous ont fait confiance, c'est un festival très humain, ils savent que nous portons sur leurs œuvres un regard artistique» conclut Cécile.

Sismics, festival d'images du 4 au 10 juin, exposition aux Caves Tavelli, espace convivial à la plaine Bellevue. www.sismics.ch

Des chansons pour dire ce qu'on ressent

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

SIERRE | Alexandre Doublet est le codirecteur du Théâtre les Halles de Sierre. Le metteur en scène de 32 ans y présente, avec sa compagnie, «Il n'y a que les chansons de variété qui disent la vérité» du 31 mai au 10 juin, une trilogie dont il vient de livrer le dernier épisode, «Sunday Morning». A Sierre, vous pourrez découvrir l'un des épisodes, ou même deux ou même les trois, à la suite... Alexandre Doublet s'est inspiré de la toute première œuvre de Tchekov écrite à 17 ans, «Platonov», retrouvée à sa mort et qui parle de la jeunesse. Les personnages de Tchekov ne disent jamais totalement ce qu'ils ressentent, Alexandre Doublet leur a apporté quelques chansons qui vont droit au but et leur donnent la

possibilité de dire la vérité. Les mêmes acteurs jouent donc trois volets, avec pour chacun d'eux une unité de lieu et des mélanges de style. Pour cette troisième partie, Viviane Pavillon a composé neuf chansons, paroles et musiques arrangées par Laurent Waeber. Une vérité par personnage. Alexandre Doublet ne craint pas les combinaisons des genres, un mélange fougueux qui porte le spleen des personnages de Tchekov.

Les deux intégrales sont prévues dimanche 3 juin et samedi 9 juin où vous pouvez aussi assister uniquement à l'un des épisodes. Collations, soupes, pauses entre les épisodes.

Tous les horaires de chaque épisode et réservation sur www.theatreleshalles.ch ou au 027 452 02 97.

Romanens chante Voisard

SIERRE | Thierry Romanens chante le poète Alexandre Voisard au Théâtre Les Halles ce soir vendredi 25 mai à 20 h et samedi 26 mai à 19 h 30. Avec le trio jazz Format A3, le chanteur signe un magnifique spectacle qui transite enfin par Sierre.

L'humoriste suisse est aujourd'hui surtout chanteur et doit ce spectacle à une rencontre inattendue. Alors qu'il est invité à interpréter quelques chansons par une amie, le poète jurassien Alexandre Voisard s'y trouve lui aussi pour lire quelques textes. Entre les deux, le courant passe. Et puis Thierry Romanens rêvait depuis quelque temps de faire quelque chose «d'intelligent» comme il dit, quelque chose avec de la poésie et il est touché par ce poète vivant, par cette vie entière dédiée à l'écriture.

Thierry Romanens dessine tout un univers et s'approprie, dans son propre souffle, entre slam, déclamation et chansons, les poèmes du Jurassien. Des textes au rythme de la musique blues, jazz ou rock comme si on les entendait pour la première fois. Jeux de beaux mots sensibles, cocasses, violents ou bucoliques. Un spectacle pour entrer dans la poésie tout naturellement...

«Venaient les extravagances botaniques, la pervenche pour qui penche, la primevère pour qui se perd, et des violettes pour finir, des violettes à en mourir.»

Réservation par téléphone au 027 452 02 97 et sur reservation.tlh@sierre.ch



Thierry Romanens. MARIO DEL CURTO

EN BREF

COPISTE

Jean-Philippe Fleischmann, peintre-copiste, réalise des copies de tableaux de grands peintres comme Bièler, Dufy, Riebeaupierre, Chagall ou Manguin, soit en copie à l'identique soit en faisant quelques interprétations. Vous pourrez apprécier les œuvres du Sierrois, dès aujourd'hui et jusqu'au 30 juin au Caveau de la Poste à Bramois (Association des vignerons de la région). Vernissage ce soir vendredi 25 mai dès 18 h. Du jeudi au samedi de 17 h à 22 h.

VISITE GUIDÉE

La dernière visite guidée de l'exposition «Agromanie» au château de Réchy en compagnie des artistes Sarah Kreuter et Urs Lehmann se déroulera le vendredi 1er juin à 17 h. Infos détaillées sur www.artspluriels.ch.

FESTIVAL À SIERRE

Nicolas Zufferey organise un minifestival autour du 25e millésime de sa cave des Bernunes, du 1er au 3 juin. On y croisera notamment vendredi 1er juin à 20 h «Latitude Trio» formé de Pascal Walpen, Christian Zufferey et Raphaël Pitteloud, suivi du quartet de Stefano Saccon, saxophoniste talentueux de Genève, qui a invité le trompettiste italien Flavio Boltro, l'un des plus brillants trompettistes de la scène actuelle! Samedi durant la journée, le groupe de folk irlandais iFolk qui sera suivi à 20 h de Mnemosyne et de Wild Mumps. Dimanche 3 juin de 11 h à 16 h, duo de polyinstrumentistes. Entrée des concerts gratuite.

VERNISSAGE

Le château de Glarey, route du Simplon 35 à Sierre, accueille les photographies et les sculptures de Jean-Claude Monnet du 1er au 17 juin. Des photographies étonnantes réalisées au fond des gorges valaisannes, mélange de roches et d'eau. Vernissage vendredi 1er juin dès 18 h. Du mardi au dimanche de 17 h 30 à 20 h.

L'architecte de l'équilibre

LOÈCHE | Pierre-Alain Zuber expose ses œuvres à la Galerie Graziosa Giger de Loèche. Une façon unique de travailler le bois.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Pierre-Alain Zuber est né à Sierre en 1950. Après l'Ecole cantonale des beaux-arts de Sion puis celle de Genève, le sculpteur a enseigné à la HEAD (Haute Ecole d'Art et de Design) jusqu'à l'année dernière et mené de front une carrière d'artiste. Aujourd'hui encore il vit à Genève mais travaille aussi à la Ferme-Asile. Pierre-Alain Zuber découvre les propriétés du bois dans les années 1970 et ne lui fera aucune infidélité. Le bois qu'il tord, qu'il découpe, colle ou assemble mais ne casse jamais. Le bois, parfois léger ou alors massif; des lignes droites ou torsadées. Le sculpteur use d'intelligence et de savoir-faire. Il travaille les poutres et les planches brutes, mélèze, épicéa ou multiplis. Ce n'est pas dans l'origine naturelle du bois qu'il puise son inspiration mais au travers de ses propriétés réceptives. Il aime le façonner, comme un menuisier, et lui donne des formes, comme un architecte. Le bois retrouve ainsi une nouvelle dynamique, tendue dans un parfait équilibre. Il est aussi question d'harmonie dans ce travail qui flirte avec le design. On se laisse émouvoir par la poésie, l'équilibre des proportions et les trouvailles visuelles.



Pierre-Alain Zuber, un sculpteur au sommet de son art. DR

Miège fête l'Amicale

MUSIQUE | Miège fait la fête aux fanfares de l'Amicale de la Noble et Louable Contrée ce week-end à la salle polyvalente. L'Echo des Bois de Montana-Crans, Le Cor des Alpes de Montana-Village, la Cécilia de Chermignon, l'Union de Venthône et la Concordia de Miège sont invitées, avec le chœur d'hommes, l'Echo de Miège, à la traditionnelle journée des fanfares qui débute dimanche 27 mai à 13 h 15 avec l'arrivée des sociétés et qui se termine

avec le Guy Rolland Jetset. La Concordia – qui inaugure aussi pour l'occasion ses nouveaux costumes – propose deux soirées festives autour de l'événement. Ce soir, vendredi 25 mai à 19 h 30, la fanfare de l'Ecole de musique de la Noble-Contrée (EMNC) formera un ensemble musical composé de tous les instrumentistes à vent et percussionnistes membres de l'EMNC. Les élèves se produiront également sous forme de petits groupes. Samedi

26 mai à 20 h 30, concert-spectacle du Chamber Wind Orchestra, ensemble à vent dirigé par Etienne Mounir et composé de musiciens amateurs et professionnels du Valais. Son but est de promouvoir la musique d'harmonie en interprétant des grandes œuvres classiques ou du répertoire. Pour ce samedi, Bernstein, Prokofiev et Eric Whitacre sont au programme. Après le concert, bal jusqu'au petit matin. RÉD.



La Concordia de Miège, dans ses nouveaux costumes, organise l'Amicale de la Noble et Louable Contrée ce week-end.

J.-B. PONT.CH



Plus pour votre argent
www.kia.ch

VENGA_SEVEN

AVANTAGE CLIENT CHF **4 140.-***



* Action valable dans la limite des stocks disponibles, immatriculation jusqu'au 30.06.2012

Par rapport au modèle Basic, la Venga_seven, **disponible en série limitée, offre un supplément d'équipement d'une valeur de CHF 4 150.- proposé au prix de CHF 1 787.- seulement plus bonus de printemps de CHF 1 777.- = avantage client de CHF 4 140.-!**

1.4 L CVVT 90 ch, boîte manuelle à 5 vitesses, Start-Stop automatique (ISG), 5,6 l de consommation mixte seulement et 130 g/km de CO₂.

Equipement spécial du Venga_seven: climatisation, lève-vitres élect. av, rétroviseurs ext. élect./chauffants couleur carrosserie, verrouillage centrale avec télécommande/alarme antivol, raccordement iPod, dispositif mains libres Bluetooth avec radio et commande au volant, feux antibrouillards av et bien plus.

Venga_seven également avec moteurs 1.6 L CVVT ou 1.6 L CRDI.

Consommation mixte l/100 km (catégorie de rendement énergétique, CO₂ g/km) - moyenne de tous les véhicules neufs 159 g/km - **1.4 L 5,6 (B, 130)**, **1.6 L man./aut. 5,9/6,5 (C/D, 139/154)**, **1.6 L CRDI 4,4 (A, 117)**. 7 ans de garantie d'usine. Prix nets recommandés, TVA incluse.



VENGA_SEVEN CHF **22 777.-**



1950 Sion 4 Emil Frey SA, Centre Automobile Sion, 027 205 68 68; 3960 Sierre Bruttin Frères SA, 027 455 07 20

Loc appartement
2½ pièces
neuf
dans villa,
libre de suite,
Fr. 1200.- cc.
Tél. 079 277 82 43

Chippis
à vendre
lumineux
5½ pièces
130 m², au dernier
étage d'un immeuble
de 6 appartements,
ascenseur, terrasse,
cave et garage,
Fr. 480 000.-
Tél. 078 860 87 09

m
messageries
durhône
Chez nous,
un sou
est un sou!
contact@messageriesdurhone.ch

RELIURE
ARTISANALE
Reliure et réparation de livres,
revues juridiques, missels, dictionnaires...
Encadrement
en tout genre
Restauration et dorure à la feuille
Machine CNC à couper les passe-partout
Rails de suspension et crochets
Système d'accrochage
pour tableaux
Charly Perrin
Rue du Grand-Verger 14 - Martigny
027 722 70 35 Du mardi au vendredi
www.lencadreur.ch

CHRISTINE MEDIUM
0901 901 707 FLASHS
Fr. 3,13/min RADIESTHESIE
A DISTANCE
DEPUIS LE RESEAU FIXE TÉLÉPATHE

ok MOSONI-
VUISOZ
chez
vous

TONDEZ
SELON VOS ENVIES...
... MAIS TOUJOURS
AVEC UN RÉSULTAT
PARFAIT!

PROFITEZ DE NOS OFFRES PRÉ-SAISON



Makita
TONDEUSE
ÉLECTRIQUE
OU À ACCU

auto
mower



TONDEUSE-ROBOT
ACCORDEZ-VOUS
UNE PAUSE



Husqvarna

TONDEUSE À MOTEUR
PRÊT À RELEVER CHAQUE DÉFI

Tél. 027 459 22 00 - CENTRE PRO - 3977 Granges - www.okchezvous.ch

A louer à Sierre
à proximité de la gare

Les Platanes 
l'îlot ensoleillé

Appartements neufs 2.5 à 4.5 pièces – Standard Minergie – Dès août 2012



www.les-platanes.ch



DR. VIKTOR KÄMPFEN
TREUHAND AG

Viktoriastrasse 15, 3900 Brigue, Tél: 027 922 20 50

HABITAT GROUPE À VENDRE À RÉCHY / CHALAIS

ANIDEL «votre maison»
dès Fr. 698'000.-

- 6 pièces de 188 m² habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc
- terrain privé dès 365 m²
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant



Daniel Devanthery Architecte HES –UTS
3960 Sierre 027 455 25 85 ou 079 626 06 85

Les Messageries du Rhône sont une entreprise valaisanne leader dans le domaine de la distribution tous ménages. Au service de nos clients depuis 25 ans, notre société fait partie du Groupe Rhône Média ainsi que de Swissdirectmail, la Poste privée. Nos 270 messagers sillonnent quotidiennement le Valais. Ils acheminent annuellement 55 millions d'imprimés et 8 millions de journaux, à l'heure du petit-déjeuner.



messageriesdurhône

Afin de compléter notre équipe, nous recherchons

un collaborateur
pour effectuer les remplacements
et les contrôles à Sierre
et dans la région

Profil souhaité

- une disponibilité de 4 heures à 12 heures, du lundi au samedi
- une autonomie dans le travail
- un esprit d'initiative et le sens des responsabilités
- être digne de confiance, sérieux et précis
- avoir un bon contact humain
- être en possession d'une voiture
- français parlé et écrit indispensable

Nous offrons

- une activité professionnelle indépendante de 20% à 30%
- une rémunération et des prestations sociales attractives ainsi qu'un emploi stable dans une équipe motivée.

Ce poste vous intéresse? Envoyez-nous une lettre de motivation et un bref CV à ressources.humaines@nouvelliste.ch ou par courrier à Messageries du Rhône, Virginie Molk, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion

Vous avez des questions? M. Bernard Karlen se tient à votre disposition au 027 329 75 90

www.messageriesdurhone.ch

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes



0901 234 789

Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

Lia

Evolution avec
ses cartes +
flashes

0901 270 720
Fr. 2.70/min.

depuis
le réseau fixe.

**Chalais
app. 4½ p.**

vue dégagée,
loggias, cave,
extérieur balançoire,
buanderie, garage.
Fr. 365 000.-
Tél. 079 487 13 78

**VIAS-PLAGE
(France)
VILLA**

tout confort,
résidence avec
piscine, jardinet,
garage.
Dès Fr. 545.-/sem.,
nettoyage compris.
Tél. 032 710 12 40

Marie-Virginie

Voyante/Médium
& Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min
depuis
réseau fixe

RV. 079 346 94 30

Ryan Baumann le TRAILER

COURSE À PIED | Responsable des sports de la ville de Sierre, Ryan Baumann sait de quoi il parle. Athlète de haut niveau, il excelle en course à pied sur les longues distances. Rencontre avec un homme qui n'a pas peur de dépasser ses limites.

Avec des épreuves comme le trail Verbier-Saint-Bernard ou encore l'ultra-trail du Mont-Blanc, les courses de très longues distances ont le vent en poupe dans les régions alpines. Le nouveau responsable des sports de la ville de Sierre est l'un des brillants représentants de cette discipline, avec comme référence trois deuxièmes places à Verbier-Saint-Bernard, une 15e place (meilleur Suisse) à l'ultra-trail du Mont-Blanc en 2009. A l'occasion d'une soirée-débat mise sur pied par les organisateurs du nouveau trail de la Pierre A Voir à Saxon, Ryan Baumann nous a dévoilé ses ambitions pour l'année 2012, ainsi que sa perception d'un sport encore peu connu du grand public.

Ryan Baumann, pourquoi avez-vous choisi le trail, avec ses courses de plus de 100 km dans les montagnes?

Par définition, le trail est une compétition de longue distance en montagne. Comme j'adore marcher et courir en montagne longtemps et que j'aime me fixer des défis de performance, c'est tout naturellement que je me suis mis au trail. En plus, je n'ai pas le moteur pour être performant sur 10 km ou sur le marathon. En trail, beaucoup d'autres facteurs comme la gestion de course, l'alimentation, la technique de descente et le mental ont une grande importance sur la

performance finale.

Quel est votre meilleur souvenir sportif?

Ma 15e place sur 2500 coureurs lors de l'ultra-trail du Mont-Blanc 2009. Depuis Champex au km 125 jusqu'à Chamonix à l'arrivée, j'ai beaucoup souffert, c'est le mental qui m'a permis de réussir à passer la ligne d'arrivée. C'était mon trail le plus difficile, mais le meilleur souvenir.

Comment conciliez-vous travail et entraînement?

Avec mon nouveau job, je peux m'entraîner plus régulièrement et mieux récupérer. Auparavant, en tant qu'entraîneur à Swiss-Ski, j'étais tout le temps en voyage et en montagne. En hiver, je ne m'entraînais quasiment pas. Actuellement, je peux planifier mon entraînement chaque jour et le fait d'habiter Sierre me permet de courir plus fréquemment au plat et d'améliorer ainsi ma vitesse et ma foulée. Je varie beaucoup les séances d'entraînement et je pratique également le vélo et le ski-alpinisme.

«Le dépassement de soi et la montagne sont à la mode»

Quelle est la façon d'aborder une course comme l'UTMB en comparaison d'un Sierre-Zinal?

On n'aborde pas un UTMB avec la même vitesse et le même rythme que pour un Sierre-Zinal. Sur un UTMB on part pour plus de vingt heures de course, avec une nuit à passer dehors. La gestion de la course, les ravitaillements, la longueur des montées et descentes et surtout la vitesse de course seront totalement différentes que sur un Sierre-Zinal. Ce qui signifie que la préparation sera également très différente. Mais cela n'enlève rien au fait que c'est aussi difficile de réaliser une performance chronométrique sur un Sierre-Zinal que sur un UTMB.

Comment voyez-vous le développement du trail dans notre canton?

Le trail est en plein boom dans nos pays voisins, la France et l'Italie. En Suisse et en Valais, cela se développe petit à petit avec de nouvelles courses chaque année. Verbier a été le pionnier, d'autres trails font leur apparition comme le trail des Dents-du-Midi, le trail de Pierre A Voir ou le trail du Vélan. C'est de très bon augure, les gens recherchent un peu plus le dépassement de soi. C'est l'évolu-



Ryan Baumann s'éclate sur les longues distances et surtout en montagne. DR

tion de la société qui veut cela. Les activités en montagne sont également très à la mode, comme le ski-alpinisme et la randonnée.

Quels sont vos principaux objectifs pour l'année 2012?

J'ai planifié deux objectifs sur l'année: le trail Verbier Saint-Bernard début juillet avec comme objectif un Top 3 et la diagonale des fous sur l'île de la Réunion mi-octobre (objectif Top 10). A côté de cela je prends part à quelques courses de préparation, mais sans objectif de performance.

BERNARD MAYENCOURT

Pour trouver des renseignements sur les trails en Valais, vous pouvez consulter les sites internet suivants: www.tpav.ch; www.crossduvelan.ch; www.trailvsb.com; www.traildm.ch.

PUB



Caractère progressif. La nouvelle BMW Série 1 dès maintenant pour une course d'essai.

ClaudeUrfersA Sierre
Avenue du Château de la Cour 5
Route de Montana - 3960 Sierre
Tél. 027 455 4 93 - www.urfersa.ch

Le CONFLIT est évité

FOOTBALL | L'entraîneur du FC Saint-Léonard, Philippe Sonzogni, rend les armes. Critiqué par ses leaders, il préfère se retirer afin d'éviter de faire des vagues inutiles.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Souvenir, souvenir. Lors de la saison 2009-2010, le FC Saint-Léonard avait survolé les débats (meilleure attaque, meilleure défense) et avait décroché un première place entièrement méritée. Suite à cet exploit, d'un commun accord, dirigeants et joueurs avaient refusé la promotion en deuxième ligue inter. Depuis, le club du stade des Daillets ne s'en est jamais vraiment remis. L'an dernier, il s'est sauvé de justesse. Cette année, il est en progression et comptabilise 29 points en 24 rencontres. Ce qui le met à 18 longueurs de la barre et devrait donc lui laisser une grosse marge de manœuvre pour travailler sur la longueur.

Mais malgré tout, la situation n'est pas simple. A la tête de la première équipe depuis le début de l'exercice en cours, Philippe Sonzogni ne fait pas l'unanimité auprès de ses hommes. A tel point que son départ a déjà été annoncé. «Je viens des juniors D formation, je n'ai donc aucune expérience à la tête d'une équipe d'actifs. Aujourd'hui, je paie ce manque d'expérience. Je préfère arrêter là et me retirer afin d'éviter tous les conflits, même si j'ai le soutien de mon comité.» Avec un tout petit peu de recul, qu'est-ce que Philippe Sonzogni ferait de différent? «Je pense que j'ai été trop gentil. J'ai considéré mes joueurs comme des copains, des adultes responsa-



Les joueurs du FC Saint-Léonard se sont désolidarisés de leur entraîneur Philippe Sonzogni. Son successeur pour la saison prochaine devrait être désigné ce week-end. REMO

bles, motivés et qui avaient envie de jouer au football. J'ai voulu éviter d'instaurer des règles astreignantes, type amendes lors de retard aux entraînements par exemple. Ce fut une erreur.»

UNE BONNE VOLÉE DE JUNIORS A

Le Chippiard n'en veut à personne, il souhaite se servir de cette mésaventure pour progresser. Il regrette simplement que 4-5 de ses leaders n'aient pas joué le jeu. «C'est vraiment dommage qu'ils n'aient pas positivé les choses. Nous avons les moyens de faire

beaucoup mieux. Le FC Saint-Léonard possède une très bonne volée de juniors A qu'il sera très intéressant de voir évoluer. Personnellement j'assume également ma part de responsabilité. J'ai pu constater que de posséder tous les diplômes d'entraîneur ne suffit pas. C'est vraiment mon manque d'expérience que je paie aujourd'hui. Mais comme j'aime le football, je vais tenter de rebondir ailleurs», commente Philippe Sonzogni. Quant au FC Saint-Léonard, il se consolera avec une possible promotion de sa deuxième équipe en quatrième ligue.

Le FC Chippis ne refusera pas sa promotion

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

FOOTBALL | A deux journées de la fin du championnat, la lutte fait plus que jamais rage en tête du classement de deuxième ligue. Le FC Chippis, toujours invaincu (la seule équipe en Valais), possède deux points d'avance sur le FC Saint-Maurice. Les «vert et blanc» ont leur destin entre leurs mains, mais ils savent qu'ils n'auront droit à aucun faux pas. «Le FC Saint-Maurice se déplacera à Viège et recevra Rarogne lors de ses deux

derniers matches. Il va faire le plein de points. Dans le même temps, nous nous rendrons à Saxon et nous terminerons à la maison par Fully. Le voyage de Saxon s'annonce très périlleux, même si cette formation est actuellement un peu diminuée», commente le président du club Thierry Jeanbourquin. Le FC Chippis est donc tout proche d'avoir le droit de monter en deuxième ligue inter. Mais en a-t-il envie? «Bien sûr que nous ne refuserons pas notre promo-

tion. L'équipe est jeune et elle souhaite tenter cette expérience qui va demander des sacrifices de la part de tout le monde. Il va falloir trouver des sponsors supplémentaires. Et sportivement, si nous montons ensemble, nous allons voir ce que cela donne et, le cas échéant, nous redescendrons ensemble en ayant vécu une belle aventure.» Thierry Jeanbourquin veut aussi mettre en avant le très bon travail effectué par Vincent Tenud, entraîneur de la deuxième gar-

niture chippiarde. Elle a encore la possibilité de décrocher sa place de barragiste pour monter en troisième ligue.

Classement de deuxième ligue:

1. Chippis 24 - 62 (+60); 2. Saint-Maurice 24 - 60 (+44); 3. Savièse 24 - 51; 4. Saxon 24 - 47; 5. Conthey 24 - 40; 6. Raron 24 - 35; 7. Bagnes 24 - 34; 8. Vétroz 24 - 32; 9. Fully 24 - 29 (-11); 10. Saint-Léonard 24 - 29 (-23); 11. Bramois 24 - 25; 12. Visp 24 - 22; 13. Saint-Gingolph 24 - 11; 14. Crans-Montana 24 - 7.

L'entraîneur sera connu ce week-end

C.-A.Z. | Suite au départ de Philippe Sonzogni, les dirigeants du FC Saint-Léonard sont donc partis en quête d'un nouvel entraîneur pour leur première équipe. «Les tractations sont déjà bien avancées, mais pour l'heure je ne peux pas encore donner de nom. Je présenterai l'homme de la situation dès que son contrat sera signé, à savoir ce week-end déjà», commente Albert Rossetti. Le président du club confirme les dires de son entraîneur sur le départ: «Je n'ai rien à reprocher à Philippe Sonzogni. Mais comme avec certains joueurs le courant ne passait pas vraiment, nous avons été obligés d'agir. Je dirais que le président ne fait pas toujours ce qu'il veut.» En revanche, Albert Rossetti réfute le fait que les piliers de l'équipe font la pluie et le beau temps. «Toutes les parties doivent discuter et travailler ensemble afin de progresser. Les dirigeants reçoivent des critiques en coulisses. Mais sur le terrain ce sont les joueurs qui trinquent en cas de défaite. Leur avis est donc aussi très important.» Au chapitre du bilan de cette saison en cours, Albert Rossetti émet un gros regret: «Nous avons eu beaucoup trop de blessés. Si nous avions été un peu plus épargnés, nous serions facilement classés 4 à 5 rangs plus haut. A un moment donné, nous nous sommes retrouvés sans un gardien valide jusqu'en juniors C. Cette situation n'était pas gérable.»

Morganella en équipe de Suisse

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

FOOTBALL | Titulaire incontesté du côté de Novare, Michel Morganella a joué cette saison 31 parties en Serie A italienne. Seuls trois de ses coéquipiers ont fait mieux que lui. Ce championnat 2011-2012 aura donc permis au Chippiard de réellement s'affirmer, malgré la relégation de son club en deuxième division. La réussite personnelle du défenseur n'a pas échappé au staff de l'équipe de Suisse. C'est donc tout naturellement que l'entraîneur Ottmar Hitzfeld a intégré Michel Morganella dans la liste des joueurs retenus pour les parties amicales face à l'Allemagne (26 mai à Bâle) et à la Roumanie (30 mai à Lucerne). En compagnie des Lucernois Adrian Winter et Alain Wiss, le Valaisan est l'un des trois néophytes du stage de préparation de la «Nati» qui se déroule actuellement. «J'ai reçu cette convocation le 17 mai, le jour de mon anniversaire, d'abord par SMS, puis par mail. Je ne m'y attendais pas du tout. J'ai été le premier surpris par ce très beau cadeau. C'est un grand honneur de porter le maillot de l'équipe de Suisse», commente Michel Morganella. Double national (helvète et italien), le Chippiard avait déjà été international juniors avec les moins de 17 ans (5 matchs), les moins de 19 ans (6 matchs) et les moins de 21 ans (1 match). «Une sélection est un rêve pour tout joueur de football. Je vais me donner à fond durant ce camp d'entraînement, comme je le fais toujours en club. J'ai ainsi l'occasion de montrer mes qualités et ma personnalité. Après on verra. C'est le coach qui fait l'équipe», conclut Michel Morganella.

PUB

L200 Pickup

Bonus max.
4'000.-

Jubilé³⁵ Leasing
3.35%



dès 29'999.-

3.5t

Génial:

Pickup robuste, 3 cabines, 4 ponts, 2.5 DID diesel, 136/178 ch, 4x4, charge utile 1'215 kg, charge tract. jusqu'à 3.5 t, homologation pour utilisation avec chasse-neige, top équipement, option boîte autom.

	Single Cab Super Jubilé	Double Cab Invite	Double Cab Jubilé ³⁵
L200 Pickup 4x4	31'999.-	37'999.-	43'999.-
Jubilé ³⁵ CashBonus*	2'000.-	2'000.-	4'000.-

Jubilé³⁵ BEST OFFER 29'999.- 35'999.- 39'999.-

Votre avantage max. CHF 4'000.-

**Garage Aminona
Jean Rudaz SA**

Route de Sion 111, 3960 Sierre

Tél.: 027 455 08 23, Fax :027 455 60 24

www.mitsubishi-motors.ch

Génial à tout point de vue.

*Promotion Jubilé³⁵: validité jusqu'à 30.6.2012. Prix nets CHF incl. 8% TVA et Jubilé³⁵ CashBonus.
**Leasing 3.35% avec CashBouns réduit.



Résidence «Athina» à Vétroz - Petit immeuble de 5 appartements

Parcelle de 1461 m²

- 1 appartement attique
- 2 appartements 3 1/2 rez avec terrasse
- 2 appartements 3 1/2 1^{er} avec terrasse

- Aménagements personnalisés
- Aspirateur centralisé
- Pompe à chaleur
- Box séparé
- Places couvertes

Disponible printemps 2013
Situation et environnement
magnifique, à proximité
des commodités.



www.bagnoud-architecture.ch - 027 322 02 85

Renseignements: 079 220 46 18

**PRIX IMBATTABLES CHEZ SUZUKI:
BENEFICE JUSQU'A Fr. 9 600.-**



NEW SWIFT INDIGO
PACK INDIGO JUSQU'A Fr. 4 150.- (GL TOP)
CASH BONUS Fr. 2 000.-
BENEFICE JUSQU'A Fr. 6 150.- (GL TOP)

Photo grand format: New Swift 1.2 GL Top Indigo, 5 portes, Fr. 19 990.-*, consommation de carburant mixte normalisée: 4.9l/100km, catégorie de rendement énergétique: B, émissions de CO₂: 113g/km; moyenne pour l'ensemble des marques et modèles de voitures neuves en Suisse: 159g/km.

 NEW ALTO INDIGO DES Fr. 12 990.-* (GL) PACK INDIGO Fr. 3 500.- CASH BONUS Fr. 2 000.- BENEFICE Fr. 5 500.-	 NEW SPLASH INDIGO DES Fr. 15 990.-* (GL) PACK INDIGO Fr. 3 500.- CASH BONUS Fr. 2 000.- BENEFICE Fr. 5 500.-	 NEW SX4 4x4 INDIGO DES Fr. 23 990.-* (GL TOP) PACK INDIGO Fr. 4 600.- CASH BONUS Fr. 5 000.- BENEFICE Fr. 9 600.-
 NEW KIZASHI 4x4 INDIGO DES Fr. 37 990.-* PACK INDIGO Fr. 3 800.- CASH BONUS Fr. 2 000.- BENEFICE Fr. 5 800.-	 NEW JIMNY 4x4 INDIGO DES Fr. 21 990.-* (GL TOP) PACK INDIGO Fr. 3 600.- CASH BONUS Fr. 2 000.- BENEFICE Fr. 5 600.-	 NEW GRAND VITARA 4x4 INDIGO DES Fr. 32 990.-* (2.4 GL TOP) PACK INDIGO Fr. 4 600.- CASH BONUS Fr. 3 000.- BENEFICE Fr. 7 600.-

Série limitée. Jusqu'à épuisement du stock. Valable du 01.03. au 30.06.2012 (immatriculation). * Prix de vente net après déduction du cash bonus.

Garage Aminona
 Route de Sion 111, 3960 Sierre
 Tél. 027/455.08.23 , Fax 027/455.60.24
 garage.aminona@bluewin.ch



www.suzuki.ch Votre représentation Suzuki se fera un plaisir de vous soumettre une offre de Suzuki Hit-Leasing répondant à vos souhaits et à vos besoins. **Tous les prix indiqués sont des recommandations sans engagement, TVA comprise.**

AGENDA

FOOTBALL

Le programme du week-end
Deuxième ligue inter: samedi 26 mai: 18 h Chênois - Sierre.
Deuxième ligue: samedi 26 mai: 19 h Saxon - Chippis; 19 h 30 Saint-Léonard - Vétroz. Dimanche 27 mai: 15 h 30 Savièse - Crans-Montana.
Troisième ligue: samedi 26 mai: 18 h Sierre 2 - Lens. Dimanche 27 mai: 15 h Sion 3 - Salgesch; 16 h Chermignon - Varen.
Quatrième ligue: vendredi 25 mai: 20 h Grône - Chippis 2, 20 h Grimisuat - Miège. Samedi 26 mai: 18 h 30 Crans-Montana 2 - Visp 3; 19 h Chalais - Bramois 3. Dimanche 27 mai: 10 h Chippis 3 - Saas Fee.
Cinquième ligue: vendredi 25 mai: 20 h Agarn 2 - Noble-Contrée 2, 20 h Noble-Contrée - Evolène 2. Dimanche 27 mai: 10 h Salgesch 2 - Leuk-Susten 2, 10 h Lens 2 - Crans-Montana 3; 14 h Granges 2 - Chermignon 2; 15 h Chippis 4 - Chalais 2, 15 h Aproz 2 - Anniviers.

STREET - INLINE HOCKEY

Un tournoi populaire à Ayer
 Demain, la patinoire d'Ayer sera le théâtre d'un tournoi populaire de street et d'inline hockey. Plus de 20 équipes sont déjà inscrites dans les catégories inline, street adultes et street féminines. Les matchs débiteront à 9 h et les finales sont prévues dès 17 h. Une soirée musicale suivra avec la participation des Zygomatiques. Des lunabus en direction de Sierre partiront à 1 h et 4 h du matin. En ce qui concerne les animations, en plus de jeux pour les enfants, d'un concours de beer-pong et de slackline, un match de gala sera mis sur pied à 15 h. Il opposera les Sierre Lions (street LNA) au HC Sierre (hockey LNB).

COURSE À PIED

La Course du Bénou fête ses 10 ans
 Créée en 2003, la Course du Bénou a déjà 10 ans. L'édition 2012 se déroulera le 2 juin à Venthône, dès 16 h. Le grand parcours s'étalera sur 10,8 kilomètres pour un dénivelé de 300 mètres. Le départ des catégories qui l'emprunteront (femmes, femmes I et II, hommes élites, vétérans I, II et III, juniors filles et garçons, nordic walking) a été fixé à 17 h. Il sera précédé par la course des enfants dans le village, entre 16 h 05 et 16 h 20. Les inscriptions peuvent s'effectuer par bulletin de versement, sur l'internet (www.venthone.ch) ou directement sur place le jour de la course jusqu'à 16 h 30. A l'arrivée, coureurs et public pourront se restaurer d'un menu «fourchette verte».

VOTRE NOUVELLE RESIDENCE A SIERRE *LE PRASIOOLITE*

Votre 4 1/2 pces neuf de 130 m2 MINERGIE® dès 548'000 frs

Votre 3 1/2 pces neuf de 103 m2 dès 433'000 frs

Rez de jardin 2x 3 1/2 1er étage 3 1/2 et 4 1/2 2ème étage 3 1/2 et 4 1/2 Attiques 3 1/2 et 4 1/2

DEMANDEZ VOTRE PLAQUETTE GRATUITEMENT AU 079 304 78 62
WWW.LEPRASIOOLITE.CH

Crans-Montana
Encadrements d'art
 Style contemporain, rustique, ancien ...
 Restauration et dorure à la feuille
 devis gratuit

www.art-crans-montana.net

Art Crans-Montana
 Rue Théodore-Stéphani
 3963 Crans-Montana

mercredi au samedi
 de 15 h à 18 h 30
 ou sur rendez-vous
 tél. 027 480 43 25.

VW UP!

L'étoffe d'une grande

GARAGE OLYMPIC | Volkswagen a lancé sur le marché une nouvelle petite voiture: la up! Elle est plus grande que ce que l'on pourrait croire. C'est une petite... géante.

Depuis quelques semaines, la VW up! arpente les routes helvétiques. La petite dernière de Volkswagen fait sensation. Elle offre un maximum d'espace sur un minimum de surface (3,54 x 1,64 m). Le constructeur allemand a pensé à tout le monde, car la up!, selon les budgets et les besoins, se décline en trois versions: take up! pour l'entrée de gamme; move up! pour le confort; high up! le top modèle. Deux éditions ont été spécialement conçues pour le lancement du véhicule: la black up! et la white up!, des versions raffinées de la high up!

IL Y A DE LA PLACE

VW livre une interprétation ultramoderne de son design. La up! séduit par ses surfaces épurées et ses lignes simples qui font ressortir ses points forts, tels que le hayon entièrement vitré. L'avant de l'automobile nous gratifie d'un sourire. Sa «Smiling Face» est agrémentée d'une calandre sobre encerclant le logo de la marque.

C'est indéniable, la up! a l'aspect d'une petite voiture. Et pourtant, elle déclenche une grande sensation de liberté. Elle offre plus de place que la plupart des véhicules de cette catégorie, grâce à des astuces fonctionnelles et intelligentes. Le coffre a une capacité de 251 litres. Le volume peut aller jusqu'à 951 litres, lorsque la banquette arrière est rabattue. Le design intérieur et les finitions sont de qualité. Le tableau de bord est clairement



La VW up! est disponible en version 3 ou 5 portes. C'est une automobile idéale pour circuler en ville au quotidien. DR

structuré, les commandes sont ergonomiques, de nombreux rangements et supports sont proposés.

MOTEURS ÉCONOMES

Volkswagen a équipé la up! d'une nouvelle génération de moteurs à essence trois cylindres. Ils développent 44 kW/60 ch et 55 kW/75 ch. La consommation moyenne est particulièrement économe en version BlueMotion Technology: respectivement 4,1 l/100 km et 4,2 l/100 km. Ces moteurs sont parfaitement étudiés pour la circulation en ville au quotidien, avec ce qu'il faut de tempérament et de fiabilité. Un moteur GPL (mélange de butane et de propane provenant du

raffinage de pétrole ou de gisements de gaz naturel) de 50 kW/68 ch sera bientôt disponible, alors qu'une up! électrique sortira en 2013.

Concernant la sécurité, la up! ne doit rien à personne. Elle est équipée des technologies modernes: l'ABS et le programme de stabilisation électronique, l'assistance au démarrage en côte. La version suisse dispose même d'une fonction de freinage d'urgence en ville. L'enveloppe du véhicule est pourvue d'aciers hautement résistants qui fournissent à l'habitacle une rigidité et une sécurité supplémentaires. En plus des airbags avant, elle possède des airbags latéraux.

Dès 15 750 francs.

PUB



GARAGE OLYMPIC



A. Antille Sierre SA

Avenue de France 52, 3960 Sierre

Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94, www.garageolympic.ch

LANCIA VOYAGER

Le mythe perdure

GARAGE DU PETIT-LAC | Le Lancia Voyager reste la référence des monospaces. Issu du rapprochement entre Fiat et Chrysler, il a su prendre le meilleur de chaque philosophie de construction.

Avec le Lancia Voyager, le mythe américain s'offre une nouvelle vie. Vingt-sept ans après sa première version – sous l'appellation Grand Chrysler –, il demeure la référence dans le segment du monospace. Le regroupement de deux philosophies de fabrication différentes (Fiat et Chrysler) a donné naissance à une nouvelle élégance, une nouvelle personnalité, qui ne connaît pas de limites. Le Voyager s'adapte à tous les styles de vie et à toutes les envies: sports, loisirs, famille, amis,... Cet éclectisme se traduit par le design évident des passages de roues et la bande compacte qui relie l'avant et l'arrière du véhicule. Celui-ci est capable d'exprimer à la fois du dynamisme et de la robustesse. Ses lignes audacieuses lui confèrent un style contemporain

CONFORT ET POLYVALENCE

En termes d'habitacle et d'espace intérieur, le Voyager est imbattable. Le confort est le maître mot. Par exemple, chaque passager peut régler et diriger sa propre lampe (à LED) comme il le souhaite. C'est également le cas pour la climatisation automatique trizones. Chacun crée son propre environnement. Le confort, c'est aussi un véritable centre multimédia qui équipe le Voyager. Celui-ci est agrémenté d'un système de navigation GPS et d'un système de communication mains libres à commandes vocales, et dispose d'un



Le Lancia Voyager en impose. A la fois élégant, robuste et dynamique, le monospace demeure une référence 27 ans après la sortie du premier modèle. DR

écran tactile qui permet de gérer radio, CD, DVD, MP3.

Grâce à son système de sièges escamotables dans le plancher, Stow'n go, un grand nombre de configurations intérieures s'offre aux utilisateurs. La polyvalence est optimale. Sans effort et en un clin d'œil, on peut passer de deux places avec un plancher complètement plat à sept vraies places.

Les meilleures avancées technologiques en matière de sécurité équipent le Voyager. Rien n'a été laissé au hasard: de la conception ultrarigide du châssis aux suspensions auto-adaptables selon version, en passant par les capteurs de stationnement arrière, la caméra de recul Parkview TM, les systèmes

de régulation du comportement dynamique (ESP) et antipatinage des roues (TCS), les nombreux airbags nouvelle génération, et le système d'ouverture et de fermeture électrique des portes coulissantes et du hayon.

DEUX MOTEURS PUISSANTS

Le Lancia Voyager est proposé avec deux moteurs. Un puissant turbo diesel Common Rail de 2.8 l de 163 ch ou un imposant moteur essence V6 3.6 l de 283 ch. Ils sont équipés d'une boîte automatique 6 vitesses. La consommation, en cycle mixte, est de 10,8-7,9 l/100 km. Quant aux émissions de CO₂, elles se montent à 252-207 g/km, toujours pour le cycle mixte.

PUB




GARAGE DU *Petit-lac*

Bétrisey SA Sierre

Route des Lacs 32 – Tél. 027 455 52 58 – www.petitlac.ch

Service de vente:
Erich Zuberbühler, 079 628 25 30 - Nicolas Maret, 078 803 47 57

FORD FOCUS

Petit mais costaud

DURRET AUTOMOBILES S.A. | Depuis ce printemps, la Ford Focus est équipée du nouveau moteur 1.0 EcoBoost. Il procure plus de puissance et consomme moins de carburant. Une avancée technologique.

Il n'est pas plus grand qu'une feuille de papier au format A4! Le nouveau moteur 1.0 EcoBoost est le plus petit de toute la gamme actuelle des moteurs Ford. Malgré sa petite taille, il allie des performances élevées à une consommation de carburant et des émissions de CO₂ sensiblement réduites. Équipant actuellement la Ford Focus, cette merveille technologique fabriquée sur le site ultramoderne de Cologne, sera prochainement proposée sur le C-Max et le nouveau B-Max, puis sur d'autres modèles Ford.

SOBRE ET PERFORMANT

Ce moteur 3 cylindres 1.0 litre révolutionnaire, à turbocompresseur et injection directe d'essence, affiche 125 ch sous le capot. Il délivre des performances équivalentes à celles d'un bloc 1.6 litre traditionnel et offre ainsi le meilleur rapport puissance/cylindrée de tous les moteurs Ford. En terme d'agrément de conduite, cela se traduit par une conduite tout en souplesse, avec l'absence de vibration inhérent à un moteur essence. Son couple maximal atteint 170 Nm, et même 200 Nm avec l'overboost, soit la garantie de reprise vigoureuse pour les dépassements.

Dans cette version 125 ch, la Ford Focus 1.0 EcoBoost se contente de consommer 5.0 l/100 km, pour des émissions de CO₂ de seulement 114 g/km. Ceci en fait l'une des berlines compactes à essence la plus sobre



La Ford Focus, 3e génération, est plus élégante et audacieuse. Surtout, elle est désormais équipée du nouveau moteur 1.0 EcoBoost, qui allie performances élevées, consommation et émissions de CO₂ réduites. DR

du marché. Une future déclinaison à 100 ch descendra même à 109g/km de CO₂. En résumé, cette technologie de motorisation innovante combine la réactivité et la performance d'un moteur à essence à la consommation et au couple d'un diesel.

LE MARIAGE IDÉAL

Si l'EcoBoost équipe la Ford Focus, troisième génération, ce n'est pas le fruit du hasard. Lancé l'an dernier sur le marché, le modèle mêle performances et modernité. Son enveloppe extérieure adopte un style résolument contemporain. Sportive et élégante, cette voiture est plus athlétique que sa devancière. L'habitacle est, lui, inspiré d'un

cockpit d'avion, tout en harmonie. Le poste de conduite se dote d'un nouveau design, la disposition du tableau de bord a été repensée, le conducteur a à portée de mains les toutes dernières technologies: pack de connectivité, bouton de démarrage FordPower, caméra-rétroviseur pour une vision de 180 degrés à l'arrière, système de stationnement parallèle semi-automatique,...

En matière de sécurité, la Focus recèle aussi des technologies inédites. On citera notamment la direction assistée électrique (EPAS), entièrement retravaillée, qui offre une plus grande souplesse et davantage de maniabilité, le système d'alerte conducteur et de nombreuses aides à la conduite.

PUB

DURRET AUTOMOBILES SA



Feel the difference

Sierre



Feel the difference

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch

PEUGEOT 3008 HYBRID4

Le 1^{er} véhicule hybride

GARAGE ATLANTIC | Les ingénieurs Peugeot ont réussi à marier un moteur diesel à un moteur électrique. Une union prometteuse, qui respecte l'environnement sans altérer les sensations de conduite.

Peugeot commercialise, depuis la 2e partie de l'année 2011, le premier véhicule full hybrid diesel au monde. C'est le crossover 3008 qui dispose ainsi d'avancées technologiques inédites. On les doit aux ingénieurs de la marque française qui ont combiné leur savoir-faire et leur maîtrise des meilleures techniques: moteur diesel, moteur électrique, Stop et Start de seconde génération et boîte de vitesses manuelle séquentielle pilotée. Ce choix démontre qu'il est possible d'allier des exigences en termes de respect de l'environnement et des émotions de conduite insoupçonnées pour un tel véhicule.

PUISSANCE DE 200 CH

Le 3008 est une hybridation d'un moteur diesel, un 2.0 l HDi FAP de 120 kW (163 ch) avec un moteur électrique d'une capacité maximum de 27 kW (37 ch). Le moteur diesel fonctionne de manière optimale sur les trajets routiers et autoroutiers, et les trajets extra-urbains. Le moteur électrique prend le relais, en particulier pour des démarrages en côte, des roulages à basse vitesse, et des décélérations. Cette automobile procure de nouvelles sensations de conduite, qui s'expriment à différents niveaux: il y a la possibilité de rouler avec le seul mode électrique, pour un silence total de fonctionnement; les quatre roues motrices assurent sécurité et sérénité de conduite; son bon comportement routier



Le Peugeot 3008 HYbrid4 est le premier véhicule full hybrid diesel au monde. Il combine moteur diesel et moteur électrique, pour une puissance totale de 200 ch. DR

est associé à des performances de haut niveau; enfin, quatre modes de conduite sont sélectionnables en toute simplicité: ZEV (Zero Emission Vehicule), 4WD, Auto ou Sport.

Le style extérieur du Peugeot 3008 HYbrid réussit à suggérer le fort contenu innovant du véhicule. La voie arrière élargie permet de le distinguer des autres modèles de la gamme. A l'avant, la grille de la calandre et les projecteurs présentent une expressivité renouvelée, avec l'intégration d'une barre de LED, qui souligne le regard de la voiture. Au sein de l'habitacle, la planche de bord est dégagée, les commandes tombent naturellement sous la main, la console est ergonomi-

que, la position de conduite se veut haute et dominante. Tout est en place pour valoriser l'utilisateur et conférer de bonnes sensations. Selon les modèles, l'affichage tête haute projette sur une lame escamotable, dans le champ de vision du conducteur, les informations essentielles à la conduite: vitesse, consigne du limiteur et du régulateur de vitesse.

Niveau sécurité, les quatre roues motrices offrent une motricité renforcée pour routes et conditions difficiles. Le frein de stationnement électrique, qui se serre automatiquement à l'arrêt et se desserre à l'accélération est couplé à la fonction Hill Assist (aide au démarrage en pente).

PUB



CARAGE
Atlantic

LAURENT BRANDI
Agent officiel



VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

CINÉMA

LE BOURG

25 et 26 mai à 20 h 30; 27 mai à 15 h 30 et 20 h 30; 28 mai à 20 h 30.

LE PRÉNOM

(12 ans) VF – Comédie française d'Alexandre de La Patellière, Matthieu Delaporte, avec Patrick Bruel, Valérie Benguigui et Charles Berling.

26, 27 et 28 mai à 18 h; 29 mai à 20 h 30.

EL CHINO

(14 ans) VF – Réalisé par Sebastián Borensztein, avec Ricardo Darin, Ignacio Huang et Muriel Santa Ana. Argentine.

LES CINÉMAS DE SIERRE

Case postale 337 – 3960 Sierre
Bourg: 027 455 01 18.
Casino: fermé.
www.cinesierre.ch

DÉCÈS

dans le district du 10 au 23 mai 2012.

- M. Alex Constantin-Mathier, 80 ans, Sierre
- Mme Joséphine Goettier, 85 ans, Sierre
- Mme Françoise Voide, 74 ans, Réchy
- M. Christian Pellat, 68 ans, Réchy
- Mme Henriette Salamin-Salamin, 84 ans, Muraz
- M. Michel Holzer, 66 ans, Chippis
- M. Francisco Realinho, 61 ans, Sierre
- M. Edmond Rudaz, 92 ans, Chalais
- Mme Anne-Marie Genolet, 67 ans, Chippis
- M. Gerbert Perruchoud, 83 ans, Chalais

027 455 10 16



MOERI & VOEFFRAY
POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES



F. EGGS & FILS
Avenue du Marché 3 – Sierre
Funérarium: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

Charles THELER & Fils
Pompes Funèbres



Rue de l'Industrie 22-24 – 3960 Sierre
PRÉVOYANCE obèques - nous PRÉPARER AVANT pour soulager vos proches
027 455 27 53
www.obseques.ch info@obseques.ch

PUB



Toujours différente.
Comme votre vie.
L'Audi Q5.

Une polyvalence intelligente: difficile de résister à l'Audi Q5, un véhicule qui se distingue par la générosité de son espace, un dynamisme puissant et une consommation modérée.

Moins de francs
+ Bonus Euro

Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 Sion 4
Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29

points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA
Rte de Sion 53, 3960 Sierre
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA
Rte du Levant 149, 1920 Martigny
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41



COULEURS DU TEMPS

Etre à la mode?

Etre à la mode? Voici une phrase bien récurrente et qu'on me sert régulièrement. L'Eglise, vous n'êtes plus à la page, il faut vous réformer, changer, etc. Que ce soit au niveau vestimentaire, musical, de pensée, la société nous invite à suivre béatement une ligne unique même si celle-ci nous amène à un grand vide, voire au néant. Il faut critiquer les mêmes points que les autres, faire tout comme les autres, tout ceci afin d'être à la mode.

Non, le chrétien n'est pas à la mode, car il n'est pas de ce monde. Il ne fait que passer et il le sait. Il est citoyen du peuple saint. Son modèle et son guide: c'est le Christ. Il est invité à marcher à contre-courant de tout ce qui n'est pas amour, vérité, justice et paix. Il n'accepte aucune compromission avec le mensonge, la violence, l'immoralité, l'injustice. Il est bâtisseur de valeurs vraies, défenseur de la vie du début jusqu'à sa fin naturelle. Il refuse le nivellement par le bas, le syncrétisme, tout ce qui n'élève pas l'homme dans sa dignité et vers son Seigneur. Il est co-créateur, et donc responsable, de ce monde en marche vers son éternité. Il souhaite redonner ses lettres de noblesse à cette humanité qui s'abêtit, se disloque et s'atrophie. Quelle joie de ne pas être à la mode!

LE CURÉ ALEXANDRE BARRAS, GRÔNE ET GRANGES



ARCHI7 Nuno Ferreira

Résidence « LE VIEUX-BOURG »

Construction d'un immeuble résidentiel situé au centre ville, en face de la nouvelle crèche de Borzuat dans le quartier du Vieux-Bourg. La résidence est proche de toutes les commodités et à 3 minutes de la gare.

A VENDRE

- Studios et appartements de 2½ à 4½ pièces dans une réalisation adaptée aux personnes à mobilité réduite
- Surface commerciale de 120 m² donnant sur la Rue du Bourg

Garage collectif et caves au sous-sol

**VENEZ DÈS MAINTENANT VISITER
NOTRE SITE INTERNET**

**NOUVEAU: Publier gratuitement
sur notre site une annonce immobilière**

3 villas individuelles à Miège

A construire, 3 villas individuelles de 4½ pièces sur 2 niveaux, parcelle de 491 m² 147 m² de surface habitable et pelouse de plus de 200 m² par villa

- Villas orientées au sud dans le vignoble miégois
- Garage privatif avec 2 places extérieures
- A 2 minutes des écoles et du centre du village
- Finitions au gré du preneur

Prix: 685'000.-

toutes taxes comprises



Immmob2000.ch
ARCHITECTURE

Atelier
d'architecture
Immob 2000

Contact:
emery@immob2000.ch

Avenue
Général-Guisan 29
3960 SIERRE
027 456 75 00